Les Villages

EN LUBERON, MONTS DE VAUCLUSE ET PAYS DES SORGUES

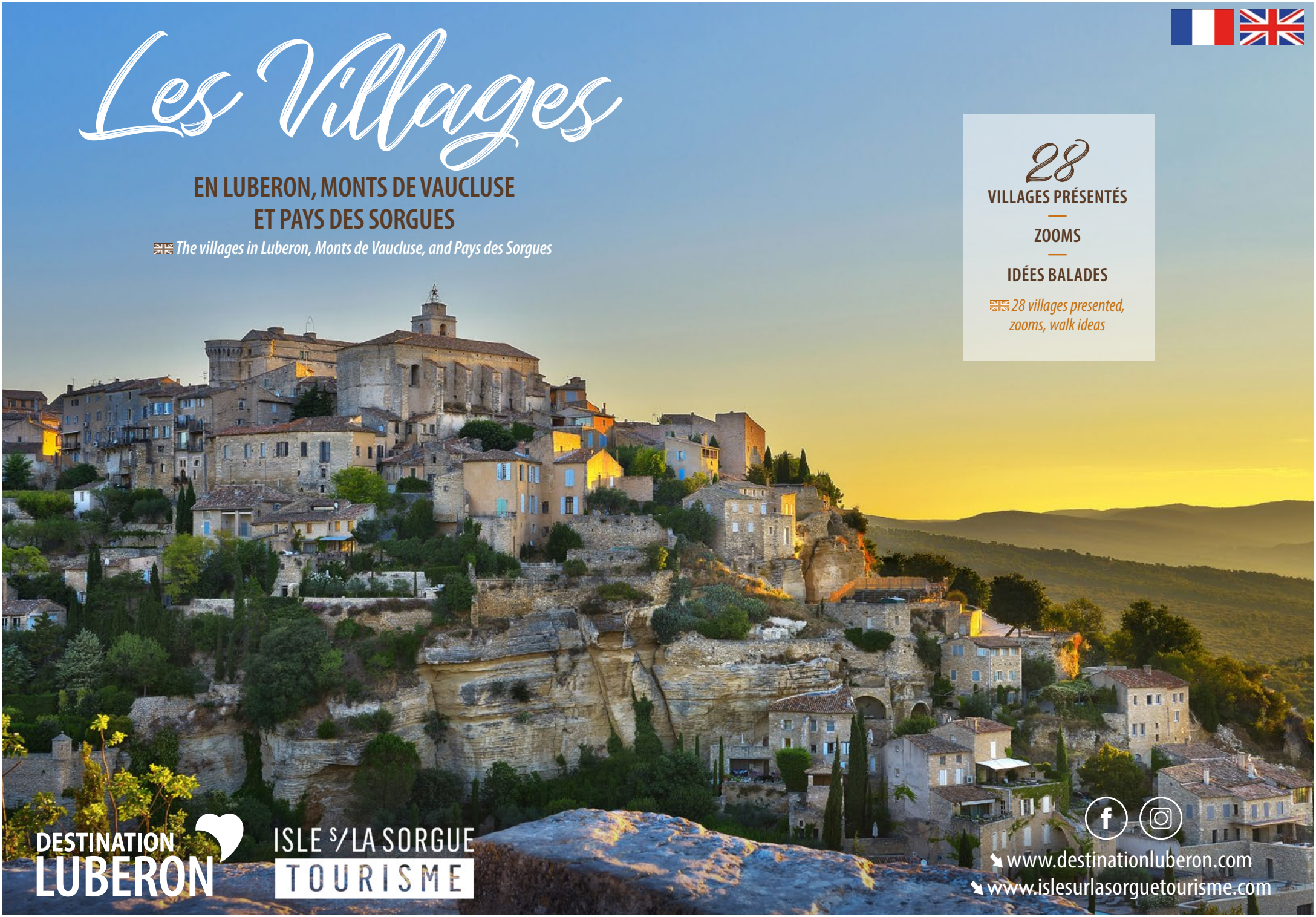
The villages in Luberon, Monts de Vaucluse, and Pays des Sorgues

28
VILLAGES PRÉSENTÉS

ZOOMS

IDÉES BALADES

28 villages presented, zooms, walk ideas



DESTINATION LUBERON

ISLE S/LA SORGUE TOURISME

www.destinationluberon.com
www.islesurlasorguetourisme.com

PROVENCE
ENJOY THE UNEXPECTED

La Provence est un mythe qui jamais ne déçoit : promenades paisibles parmi d'infinis champs de lavande, détente au coucher du soleil, au moment où les cigales se mettent à chanter...

Mais la réalité dépasse parfois le mythe : **Laissez-vous surprendre et vivez l'inattendu en Provence**.

#morethanprovence
morethanprovence.com

Provence is a daydream that never disappoints. Sometimes reality surpasses your imagination. Embark on a surprising and unforgettable journey through Unexpected Provence.

COPYRIGHTS : Destination Luberon - Isle sur la Sorgue Tourisme - La Poze - Julien Abellan - P. Giraud - Judith Voyage - fmr_travelblog - George Henry Nolan - julie_arena - want2becity - Avignon Tourisme - Caves du Palais Saint-Firmin - La Baptistine de Gordes - Vélo Loisir Provence - cedlaphoto - Melou030 - p_laetitia - Luberon Sud Tourisme - M.Raffier - Sam Bié - Couleur Garance - Jérôme Ubassy/Inter Rhône - M.Bossé - Alain Hocquet/Provence Guide - Hôtel d'Agar - Valentin Pacaut/The Explorers - E.Catoliquot/ Avignon Tourisme - OTI Ventoux/Provence - Jean François Canavaggia..

Remerciements : nous remercions toutes les personnes qui ont contribué à nous fournir les informations de qualité qui sont intégrées dans ce magazine et à toutes les personnes qui ont répondu à nos questions.

Publication Destination Luberon et Isle sur la Sorgue Tourisme - Édité en mars 2024 à 14 000 ex.
Direction de la publication : Franck Delahaye et Xavier Feuillant
Rédaction : Marie-Noëlle Fontbonne, Olivia Roman, Lucie Laquet, Gwladys Arnaud et Yamina Montcharmont.
Graphisme : Studio Rétro Satana
Impression : Imprimerie Orta

Bienvenue !

Welcome !

Le Thor, colline de Thouzon ©Isle sur la Sorgue Tourisme / J.Abellan

BIENVENUE DANS UNE DESTINATION AU CŒUR DU LUBERON ET PAYS DES SORGUES. DÉCOUVREZ LES VILLAGES PERCHÉS ET LES PAYSAGES PRÉSERVÉS, LE PARC NATUREL RÉGIONAL DU LUBERON ET LA SORGUE, RIVIÈRE PROTÉGÉE.

WELCOME TO A DESTINATION IN THE HEART OF LUBERON AND PAYS DES SORGUES. DISCOVER THE PERCHED VILLAGES AND PRESERVED LANDSCAPES, THE LUBERON REGIONAL NATURAL PARK, AND THE SORGUE, A PROTECTED RIVER.

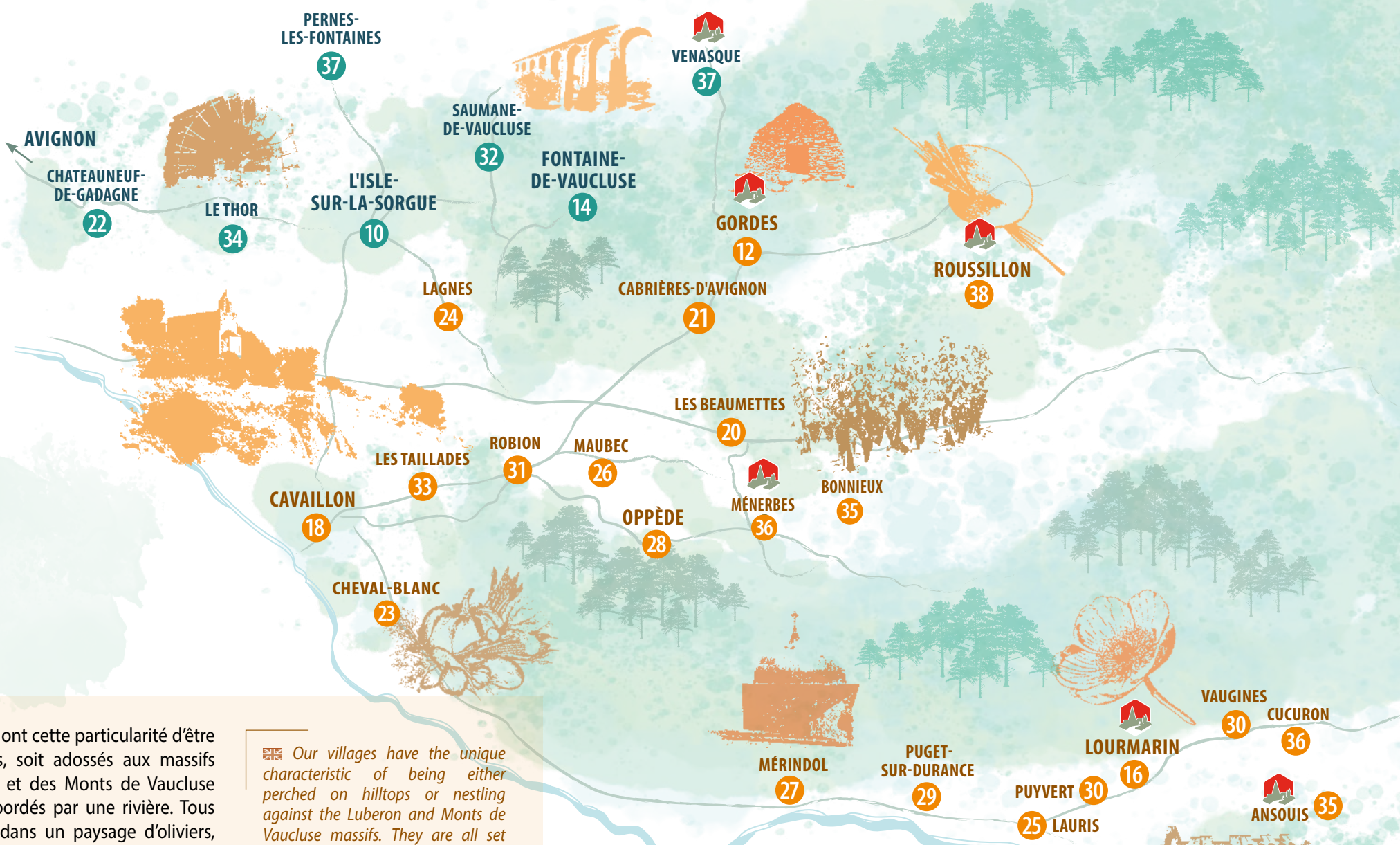
Bonne visite !

Enjoy your visit!

Venez découvrir des villages exceptionnels ! Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à flâner dans les ruelles caladées et sur les places ombragées en profitant d'une atmosphère chargée d' histoire.

Come discover exceptional villages! We wish you a lot of pleasure strolling through the cobbled streets and shaded squares, enjoying an atmosphere rich in history.

Sommaire



Nos villages ont cette particularité d'être soit perchés, soit adossés aux massifs du Luberon et des Monts de Vaucluse ou encore bordés par une rivière. Tous sont posés dans un paysage d'oliviers, de forêt méditerranéenne ou de vergers. Chaque point de vue est unique et offre un panorama sur les massifs les plus réputés du sud de la France : le Luberon, le Mont Ventoux, les Dentelles de Montmirail, les Alpilles, et parfois La Sainte-Victoire...

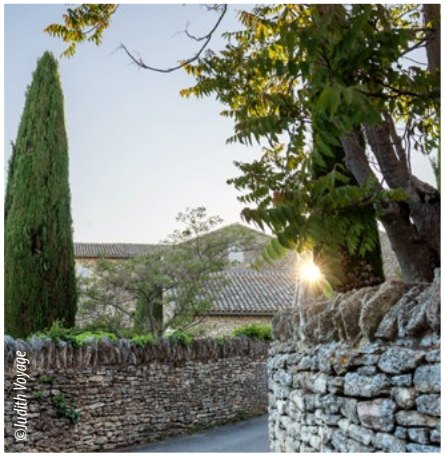
Our villages have the unique characteristic of being either perched on hilltops or nestling against the Luberon and Monts de Vaucluse massifs. They are all set against a landscape of olive trees, Mediterranean woods or orchards. Each point of view is unique and offers a panoramic view of the most famous massifs in the south of France: the Luberon, the Mont Ventoux, the dentelles of Montmirail, the Alpilles, and sometimes the Ste Victoire...

Les quelques pages suivantes vous présentent ces villages.
Si vous souhaitez en savoir plus, rendez-vous sur
www.destinationluberon.com et www.islesurlasorguetourisme.com

The following pages briefly present these villages.
For more information, visit www.destinationluberon.com
and www.islesurlasorguetourisme.com.

Un peu d'histoire

A little history



Depuis le Paléolithique…

Les premiers hommes étaient installés localement depuis le Paléolithique (- 800 000 av. J.C.). Entre - 2 200 et le Ier siècle av. J.C. : la région était dominée par les cavares, peuple celto-ligure dont les agglomérations sont généralement fortifiées et établies sur des hauteurs (les oppida).

SINCE THE PALEOLITHIC

The first humans were settled locally since the Paleolithic period (-800,000 B.C). Between - 2,200 and the 1st century av. B.C . : the region was governed by the cavares, a Celto-Ligurian people whose settlements were generally fortified and established on high ground (the oppida).

L'ARRIVÉE DES ROMAINS AU IIE SIÈCLE AV. J.C.

Cavaillon est à partir du Ve siècle av. J.C., une cité importante qui entretient des liens privilégiés avec la colonie phocéenne de Marseille.
La conquête romaine au milieu du IIe siècle av. J.C. structure la ville de Cavaillon au pied de la colline Saint-Jacques. Le tracé de la nouvelle via Domitia, route romaine reliant l'Espagne à l'Italie, traverse la Durance à Cavaillon (Cabellio) et passe par Apt (Apta-Julia). Les incursions d'envahisseurs qui débutent dès le IIIe siècle laissent la cité de Cavaillon exsangue. Mais, la vie continue dans les campagnes où le mode d'exploitation domanial fondé sur de riches villae, subsiste et côtoie des habitats de hauteur. Le Christianisme se développe et dès le Ve siècle, Cavaillon devient évêché. Cela se perpétue dans les campagnes aux deux siècles suivants.

THE ARRIVAL OF THE ROMANS IN THE 2ND CENTURY BC.

Cavaillon is from the 5th century BC, an influential city which had privileged links with the Phocaean colony of Marseille. The Roman conquest in the middle of the 2nd century B.C. structures the city of Cavaillon at the foot of the Saint-Jacques. The route of the new via Domitia, the Roman road linking Spain to Italy, crosses the Durance at Cavaillon (Cabellio) and passes through Apt (Apta-Julia). The invaders' incursions which started in the third century, left the city of Cavaillon bleeding. But life continued in the countryside where the mode of exploitation based on rich villae, survived and remains and runs alongside tall habitats. The Christianity developed and from the 5th century onwards, Cavaillon became a bishopric. This perpetuated in the countryside for the next two centuries.

©La Poze

VILLAGES PERCHÉS ET DENSIFICATION DE L'ADMINISTRATION RELIGIEUSE…

À partir du Xe siècle, le régime féodal va profondément modifier l'aspect du territoire.
Les familles aristocratiques s'établissent sur des éminences rocheuses du Luberon et des Monts de Vaucluse. C'est la naissance des pittoresques villages perchés.
Les grandes abbayes provençales partagent avec l'évêque et le chapitre de Cavaillon, l'administration religieuse grâce à un réseau dense de prieurés et de paroisses jusqu'à la fin du XIe siècle. Il en résulte au XIIe siècle, une vague importante de reconstruction d'églises dans un style roman et la fondation de l'abbaye cistercienne de Sénanque. Parallèlement, L'Isle-sur-la-Sorgue devient une ville industrielle dont la richesse est fondée sur la manufacture textile.

HILLTOP VILLAGES AND DENSIFICATION OF RELIGIOUS ADMINISTRATION

From the 10th century onwards, the feudal regime profoundly modified the appearance of the territory. The aristocratic families settled on rocky eminences of Luberon and the Monts de Vaucluse. This is the birth of the picturesque hilltop villages.
The great Provençal abbeys share with the bishop and the chapter of Cavaillon, the religious administration thanks to a close network of priories and parishes until the end of the 11th century. The 12th century resulted in an important wave of reconstruction of churches in Romanesque style and the foundation of the Cistercian abbey of Sénanque At the same time, L'Isle-sur-la-Sorgue became an industrial town whose wealth was based on textile manufacturing.

De Comté de Provence à Comtat Venaissin

Le Comté de Provence, terre d'Empire depuis le partage de Verdun en 843, est divisé en trois entités distinctes en 1125 : le Marquisat de Provence au nord de la Durance, le Comté de Provence au sud et le Comté de Forcalquier au nord-est de la rivière. Le Marquisat passe aux mains du Pape en 1274 et devient le Comtat Venaissin. Lorsque la Provence sera intégrée au Royaume de France en 1481, le Comtat Venaissin restera une singularité jusqu'en 1791 en devenant une enclave.

From County de Provence to Comtat Venaissin

The county of Provence, a land of Empire since the partition of Verdun in 843, was divided into three distinct entities in 1125 :the Marquisate of Provence in the north of the Durance, the county of Provence in the south and the county of Forcalquier in the northeast of the river. The Marquisate passed into the hands of the Pope in 1274 and became the Comtat Venaissin. When Provence was integrated into the kingdom of France in 1481, the Comtat Venaissin remained a singularity until 1791 by becoming an enclave.

©Avignon Tourisme

L'INFLUENCE DES PAPES EN AVIGNON…

La présence des souverains pontifes en Avignon de 1309 à 1413, a des effets bénéfiques pour les villes et villages du Comtat.

Leur surface urbanisée se développe pour accueillir de nouveaux venus, notamment des juifs expulsés du Royaume de France ainsi que de nombreux italiens. La guerre de Cent Ans qui s'installe à partir de 1350, va considérablement affaiblir la région et lui faire perdre des habitants, décliner son économie et abandonner des villages.

THE INFLUENCE OF THE POPES IN AVIGNON

Their urbanized area is expanding to accommodate newcomers, in particular expelled Jews of the Kingdom of France as well as many italians. The hundred years war which began from 1350, considerably weakened the region and caused it to lose inhabitants, decline its economy and abandon villages.

L'ARRIVÉE DES VAUDOIS

L'installation des Vaudois en Luberon commence en 1399. Les seigneurs provençaux invitent plus d'un millier de familles originaires des Alpes pour repeupler leurs terres et villages tombés à l'abandon. Les Vaudois apportent avec eux leur culture et surtout leur foi, héritée de Pierre Valdo, prédicateur lyonnais de la fin du XIIe siècle. En 1528 Jean Nicolaï, l'évêque d'Apt, intente des procès pour hérésie. En 1532, les Vaudois rallient officiellement la Réforme Protestante et sont de plus en plus persécutés. L'Édit de Mérindol condamne les Vaudois en 1540. C'est cinq années plus tard que les persécutions commencent, le Parlement d'Aix applique l'arrêt de Mérindol en avril 1545, les villages vaudois sont pillés, leurs terres confisquées, leurs biens usurpés... Plus de 3 000 Vaudois perdent la vie au cours de cet épisode très sombre de l'histoire de la région.

THE ARRIVAL OF THE WALDENSIANS

The settlement of the Waldensians in Luberon began in 1399. Provençal lords invited over a thousand families from the Alps to repopulate their lands and villages that had fallen into disrepair. The Waldensians brought with them their culture and, more importantly, their faith, inherited from Pierre Valdo, a Lyon preacher from the late 12th century. In 1528, Jean Nicolaï, the Bishop of Apt, initiated trials for heresy. In 1532, the Waldensians officially embraced the Protestant Reformation and faced increasing persecution. The Edict of Mérindol condemned the Waldensians in 1540. It was five years later that the persecutions began; the Parliament of Aix implemented the Mérindol decree in April 1545. Waldensian villages were looted, their lands confiscated, and their property stolen. More than 3,000 Waldensians lost their lives during this very dark episode in the history of the region.

LA RECONQUÊTE DES ÂMES

Au XVIe siècle, la Contre-Réforme catholique se met en place à partir du "bastion" comtadin. Après la terrible répression contre les Vaudois, initiée par les autorités françaises en 1545, ce sont essentiellement les évêques de Cavaillon qui vont jouer un rôle majeur de reconquête des "âmes" tout au long des XVIIe et XVIIIe siècles. Cette époque se caractérise par un embellissement des églises décorées dans un style baroque ou nouvellement construites dans une architecture plus classique.

L'accroissement de la production agricole permet également l'enrichissement des communautés villageoises ainsi que des nobles. Par conséquent, les villes et villages se parent d'hôtels particuliers et autres demeures "bourgeoises" de qualité.

THE RECONQUEST OF SOULS

In the 16th century, the Catholic counter-reformation was set up from the "bastion" of comtadin. After the terrible repression against the it was mainly the bishops of Cavaillon who played a major role in winning back "Souls" throughout the 17th and 18th centuries. This period was characterized by an embellishment of churches decorated in a baroque style or newly built in a more classical architecture. Increased agricultural production also allowed the enrichment of the village communities as well as nobility. Consequently, towns and villages adorned with private mansions and others "bourgeois" residences of quality.

***SOURCE : François Guyonnet**, conservateur et directeur du patrimoine à L'Isle-sur-la-Sorgue. / François Guyonnet, curator and heritage director in L'Isle-sur-la-Sorgue.*

Le Vaucluse devient un département en 1791

Après l'époque révolutionnaire qui voit le rattachement du Comtat à la France et la création du département du Vaucluse, le territoire poursuit son développement par une amélioration des moyens de production (irrigation, mécanisation, etc.). À la fin du XIXe siècle et avec l'arrivée du chemin de fer, Cavaillon est un centre majeur d'exportation de primeurs. À la même époque, L'Isle-sur-la-Sorgue est un centre important de production textile et de plâtre. Les carrières de pierre du Luberon fournissent les chantiers régionaux et participent ainsi à l'extension des villes.

Aujourd'hui, ce territoire entre Monts de Vaucluse et Luberon, vit harmonieusement grâce à sa tradition agricole mais également, grâce à son important réseau de PME, ainsi qu'à un tourisme de qualité.

The Vaucluse became a department in 1791

After the revolutionary period which saw the attachment of the Comtat to France and the creation of the department of Vaucluse, the territory continued its development by improving production (irrigation, mechanization, etc.).

At the end of the 19th century and the arrival of the railway, Cavaillon became a major center of export for early fruit and vegetables. At the same time, L'Isle-sur-la-Sorgue was an important center of textile and plaster production. The stone quarries of the Luberon provided for the regional projects and thus participated in the expansion of towns.

Today, this territory between Monts de Vaucluse and Luberon, lives harmoniously thanks to its agricultural tradition but also to it's important network of SMEs as well as a quality tourism.

LES ROUES À AUBES

La Sorgue, source de richesse, fait l'objet de multiples exploitations pour laquelle, très tôt, la force motrice de ses eaux est utilisée pour actionner les machines. Jusqu'au milieu du XXe siècle, fleurissent sur notre territoire de nombreuses industries : papeteries, filatures de soie, de laine, moulins à huile, moulins à farine, scieries, plâtrières,... La Sorgue, prenant sa source à Fontaine-de-Vaucluse, est la plus grande exsurgence de France. La quantité d'eau écoulée permet d'alimenter, à l'année, de multiples bras et canaux sur lesquels sont installées des roues à aubes. Ce système ingénieux permet de transformer l'énergie hydraulique d'un cours d'eau en énergie mécanique afin de mettre en mouvement une petite industrie. Pour qu'une roue soit performante, il faut que l'eau pénètre sans choc et, ait perdu au cours de la traversée, toute sa vitesse initiale. Elles tirent leur force de la poussée de l'eau sur les pales.
À L'Isle-sur-la-Sorgue mais également au Thor, ces roues sont encore nombreuses, et font partie intégrante du charme du territoire. Les roues à aubes sont un témoignage vivant de l'histoire industrielle de la région, et sont chères au cœur des habitants qui veillent à leur préservation.

WATER WHEELS

The Sorgue, a source of wealth, has been the subject of multiple exploitations, the driving force of its waters is used to power machines. Until the mid-20th century, numerous industries flourished in our region: paper mills, silk and wool spinning mills, oil mills, flour mills, sawmills, plaster mills, and more. The Sorgue, originating in Fontaine-de-Vaucluse, is the largest resurgence in France. The quantity of water flowing allows for the year-round supply of multiple branches and canals where water wheels are installed. This ingenious system transforms the hydraulic energy of a watercourse into mechanical energy to set a small industry in motion. For a wheel to be efficient, water must enter without impact and lose all its initial speed during the crossing. They derive their power from the thrust of water on the blades. In L'Isle-sur-la-Sorgue and also in Le Thor, these wheels are still numerous and are an integral part of the charm of the region. Water wheels are a living testament to the industrial history of the area and are dear to the hearts of the residents who ensure their preservation.

Un PARCOURS PATRIMOINE autour des roues à aubes est disponible à l'office de tourisme de L'Isle sur la Sorgue.

*A **HERITAGE TRAIL** that passes around the water wheels is available from the tourist office of L'Isle-sur-la-Sorgue.*

LUBERON GÉOPARC MONDIAL UNESCO

150 MILLIONS D'ANNÉES D'HISTOIRE GÉOLOGIQUE !

La désignation internationale "**Géoparc mondial UNESCO**" est portée par le Programme International de Géosciences et des Géoparcs (PIGG). L'UNESCO attribue cette reconnaissance à des territoires qui présentent un patrimoine géologique d'intérêt international, et qui mènent un projet de développement durable.

Le **Parc Naturel Régional du Luberon** est labellisé "Géoparc mondial" par l'UNESCO pour ses patrimoines géologiques, paysagers et culturels remarquables. Riche de sites géologiques incontournables, de fossiles exceptionnels, de sa mosaïque de paysages et de ses couleurs, le Géoparc du Luberon vous invite à une découverte contemplative ou sportive.

Une cinquantaine de sites géologiques (géosites) ont été identifiés sur le territoire du Géoparc pour vous faire découvrir les patrimoines de la Terre. Certains ont été mis en valeur par des aménagements pour permettre leur accessibilité et leur compréhension, d'autres sont traversés par des itinéraires de randonnés.

LUBERON UNESCO GLOBAL GEOPARK
150 MILLION YEARS OF GEOLOGICAL HISTORY!

*The international designation "**UNESCO Global Geopark**" is carried by the International Geoscience and Geoparks Program. UNESCO grants this recognition to territories that possess a geological heritage of international interest and are engaged in a sustainable development project. The Luberon Regional Nature Park is labeled as a "**Global Geopark**" by UNESCO for its remarkable geological, landscape, and cultural heritage. With its essential geological sites, exceptional fossils, mosaic of landscapes, and vibrant colors, the Luberon Geopark invites you to a contemplative or active exploration.*
Around 50 geological sites (geosites) have been identified within the Geopark territory to introduce you to the Earth's heritage. Some have been enhanced with facilities to ensure accessibility and understanding, while others are crossed by hiking trails.

unesco
Global Geopark

L'Isle sur la Sorgue

➡ Retrouvez toutes les informations et parcours dans la ville dans notre **PLAN TOURISTIQUE**.

Find all the information you need to visit L'Isle-sur-la-Sorgue in our TOURIST MAP.

LA VILLE DE L'ISLE-SUR-LA-SORGUE QUI SE NICHE AU PIED DES MONTS DE VAUCLUSE ET FACE AU LUBERON EST TRAVERSÉE PAR LA RIVIÈRE "LA SORGUE" ET SES MULTIPLES CANAUX. CELLE QUE L'ON SURNOMME LA "VENISE COMTADINE", EST AUJOURD'HUI, L'UNE DES VILLES LES PLUS ATTRACTIVES DE PROVENCE. PARMI LES NOMBREUX TRÉSORS HÉRITÉS D'UN RICHE PASSÉ HISTORIQUE, LES ROUES À AUBES ET LA COLLÉGIALE NOTRE-DAME-DES-ANGES SONT INCONTOURNABLES. LA VILLE DOIT AUSSI SA NOTORIÉTÉ À SES QUELQUES 300 ANTIQUAIRES, SES MUSÉES, SES GALERIES D'ARTS ET NOMBREUX ATELIERS D'ARTISTES CRÉATEURS.

The town of L'Isle-sur-la-Sorgue, nestled at the foot of the Monts de Vaucluse, facing the Luberon, is crossed by the river "La Sorgue" and its canals. Known as the "Venice of Comtat," it is now one of the most attractive cities in Provence. Among the many treasures inherited from a rich historical past, the waterwheels and the Collegiate Church of Notre-Dame-des-Anges are must-see attractions. The town is also renowned for its approximately 300 antique dealers, its museums, art galleries, and numerous artist workshops.

Capitale des Antiquaires en Provence

Capital of Antiques in Provence

Entre rivière, roues à aubes, savoir-faire ancestraux, nombreux restaurants et commerces (dont les célèbres antiquaires), il règne à L'Isle-sur-la-Sorgue, une atmosphère unique au cœur d'une Provence authentique.

De la cité du Moyen-Âge à l'ère où fleurissent de nombreuses industries : papeteries, filatures de soie, laine, moulins à farine, scieries, plâtreries, L'Isle-sur-la-Sorgue n'a cessé de se réinventer. Le XXe siècle voit l'apparition des célèbres Foires Antiquité et Brocante qui participeront au développement et à la notoriété de la ville.
Aujourd'hui, L'Isle-sur-la-Sorgue est riche d'un patrimoine architectural, culturel, artistique, naturel et culinaire, devenu un incontournable à découvrir quelle que soit la saison.

Entre vie artistique et flânerie au bord de l'eau, L'Isle-sur-la-Sorgue se découvre à chaque saison.

FÉRU(E) D'HISTOIRE ?
PLUS D'INFORMATION ICI

1/ CHÂTEAU GIRAUD
GIRAUD CASTLE

2/ GASTRONOMIE EN BORD DE SORGUE
GASTRONOMY ALONG THE SORGUE

3/ ANTIQUITÉS / BROCANTES
ANTIQUES

PLUS D'INFOS SUR LES MUSÉES DE LA VILLE : *CAMPREDON ART & IMAGE, VILLA DATRIS, FILAVENTURE* ICI

LES ANTIQUAIRES

Ils sont ouverts toute l'année du vendredi au lundi et les jours fériés à l'exception de quelques antiquaires ouverts dès le jeudi. Un marché de brocanteurs a lieu le dimanche toute la journée. Deux Foires Internationales : à Pâques et autour du 15 août.

ANTIQUE SHOPS: *They are open all the year from Friday to Monday. A second-hand market takes place all day on Sundays. Two International Fairs: one at Easter and around August 15th.*

CHINER À L'ISLE SUR LA SORGUE ?
PLUS D'INFORMATION ICI

Between the river, waterwheels, ancestral craftsmanship, and numerous restaurants and shops (including the famous antique dealers), L'Isle-sur-la-Sorgue exudes a unique atmosphere in the heart of authentic Provence. From the medieval town to the era when various industries flourished, such as paper mills, silk and wool spinning mills, flour mills, sawmills, and plasterworks, L'Isle-sur-la-Sorgue has continuously reinvented itself. The 20th century saw the emergence of the famous Antique and Flea Markets that contributed to the town's development and reputation. Today, L'Isle-sur-la-Sorgue boasts an architectural, cultural, artistic, natural, and culinary heritage that has become a must-visit destination in any season.

Between artistic life and wandering along the Sorgue, L'Isle-sur-la-Sorgue can be discovered in any season.

Jours de marché

Toute l'année :
jeudi et dimanche matin

MARKET DAYS:
All year round on Thursday and Sunday morning

Gordes

@P.Giraud

➡ Retrouvez toutes les informations pour visiter Gordes dans notre **PLAN TOURISTIQUE**.

Find all the information you need to visit Gordes in our TOURIST MAP.

GORDES, CLASSÉ PARMI **LES PLUS BEAUX VILLAGES DE FRANCE** OCCUPE UNE PLACE À PART. PUISSAMMENT ADOSSÉ CONTRE LE MASSIF DES MONTS DE VAUCLUSE, IL VEILLE FIÈREMENT SUR LA VALLÉE ET SUR LE LUBERON QUI LUI FAIT FACE.

Gordes is a unique village and one of the most beautiful in France. Strongly backed against the Monts de Vaucluse massif, it proudly watches over the valley and the Luberon that faces it.

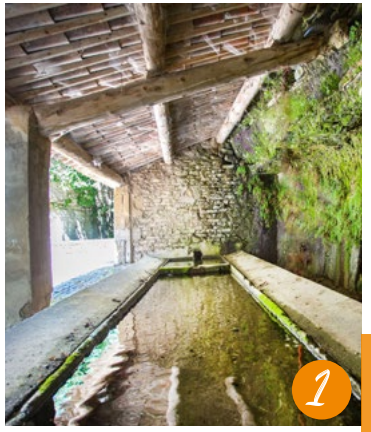
Sentinelle de pierre...

Stone sentry

Gordes est un village incontournable où les murs en pierre sèche et les bories sont omniprésents. Le village s'abrite sous le château, conçu pour protéger la jonction vulnérable avec le plateau, depuis 1031. Il est ainsi devenu pour 7 siècles, l'une des vigies de la région provençale.

Dans la partie haute du village découvrez le château, l'église Saint-Firmin, les restaurants et les commerces. Ensuite, il faut s'aventurer un peu plus loin et descendre les ruelles en calades jusqu'au quartier de Fontaine Basse pour trouver un autre Gordes, plus vrai, riche d'une histoire finalement peu connue. Ce quartier a contribué à la prospérité du village avec l'essor de l'artisanat avant l'effondrement de cette économie au début du XXe siècle.

Gordes est aussi le gardien de l'esprit artistique. Nombreux sont les peintres qui ont marqué l'histoire du village : Marc Chagall, Pol Mara, Victor Vasarely pour ne citer qu'eux...



@Caves du Palais Saint-Firmin

@La Baptistine de Gordes

@George Henry Nolan

1/ **LAVOIR** / *WASH HOUSE*

2/ **CAVE DU PALAIS SAINT-FIRMIN**
PALAIS SAINT-FIRMIN CAVES

3/ **BELVÉDÈRE**

4/ **PLACE GENTY PANTALY**
GENTY PANTALY SQUARE

Gordes is a stunning village whose landscape is dotted with drystone walls and bories. The village has sheltered beneath the château, which was built to protect the vulnerable intersection with the plateau, since 1031. For 700 years it acted as a look-out post for the provençal area.

In the upper part of the village is the château, Saint-Firmin church, shops and restaurants... If you venture a bit further and go down the narrow, paved streets to the Fontaine Basse district, you will discover a different Gordes, a more authentic village with a rich but little-known history.

Jours de marché

Toute l'année : mardi matin
"Les Petites Halles" : le samedi, de décembre à mars, 10h - 14h

MARKET DAY: *all year long on Tuesday morning*
Farmers' market "Les Petites Halles": on saturday, from December to March, 10am to 2pm

Gordes also nurtures the artistic spirit. A number of painters have left their mark on the village, including Marc Chagall, Pol Mara and Victor Vasarely.

This district contributed to the village's prosperity through the growth of trades before this economy collapsed in the early 20th century.

@La Poze

VILLAGE DES BORIES

Restauré à la fin des années 1970, ce village présente quelques bories : des maisons de bergers venus au cœur de la campagne pour accompagner leurs bêtes en pâturage pendant la saison.

THE "BORIES" VILLAGE
This village was restored in the late 1970s and features several 'bories', the houses belonging to the shepherds who accompanied their animals to the countryside during the grazing season.

Zoom

À PIED AUTOUR DE GORDES

Les GR de Pays sillonnent les Monts de Vaucluse. Ces derniers permettent de marcher sur des chemins historiques (le long du Mur de la Peste ou sur le sentier des fileuses...).

Autour de Gordes, deux sentiers ont été créés sur les traces de la Résistance : l'un, entre Gordes et l'Abbaye de Sénanque par la vallée de la Sénancole, l'autre, entre Gordes et Joucas : dans et autour des Gorges de la Véroncle.

HIKING AROUND GORDES
Other trails criss-cross the Monts de Vaucluse, following historic walkways (along the plague wall or on the spinners' path...). Around Gordes, two paths have been created in the footsteps of the Resistance - one between Gordes and Sénanque Abbey via the Sénancole valley, the other between Gordes and Joucas: in and around the Véroncle Gorges.

L'ABBAYE DE SÉNANQUE

Construite au XIIe siècle, ce joyau en Luberon à 4 km de Gordes est un lieu de vie monastique qui abrite une communauté de Frères Cisterciens. Nous avons la chance de pouvoir visiter ce site merveilleux, classé monument historique et haut-lieu de l'Art Cistercien. Les moines de Sénanque, dans un souci de partage, ouvrent les portes de leur abbaye aux visiteurs. *De juin à septembre pour un meilleur confort de visite, nous vous conseillons de visiter l'abbaye en début de matinée ou en fin d'après-midi.*

THE SENANQUE ABBEY
Built in the 12th century, the Abbey of Sénanque in Gordes (4 km) is a monastery housing a community of Cistercian Brothers. We are extremely lucky to be able to visit this magnificent site, listed historical monument and a key venue for Cistercian Art. The monks of Sénanque are happy to share their abbey, and welcome visitors. ***From June to September, and for a better visiting experience, we recommend visiting the Senanque Abbey in the early morning or late afternoon.***

Fontaine de Vaucluse

➡ Retrouvez toutes les informations dans notre PLAN TOURISTIQUE

Find all the information you need in our TOURIST MAP.

C'EST DANS CETTE GORGE VERDOYANTE (VALLIS CLAUSA) QU'APPARAÎT UNE MYSTÉRIEUSE EXSURGENCE ET D'OÙ JAILLIT LA SORGUE, LA PLUS BELLE RIVIÈRE DU DÉPARTEMENT DU VAUCLUSE QUI LUI DOIT SON NOM DEPUIS 1793. DÈS L'ANTIQUITÉ, L'ÉNIGMATIQUE SOURCE, AU PIED DE SA FALAISE DE PLUS 240 M DE HAUTEUR, ATTIRE LES VOYAGEURS. ELLE A INSPIRÉ DE CÉLÈBRES PHILOSOPHES ET POÈTES PARMI LESQUELS PÉTRARQUE, BOCCACE, CHATEAUBRIAND, MISTRAL ET CHAR. MYTHES, LÉGENDES, CONTES, RÊVES, POÈMES, RÉCITS... VOILÀ UNE SOURCE OÙ L'IMAGINAIRE TROUVE À SE DÉSALTÉRER.

It is in this green gorge (Vallis Clausa) that a mysterious exsurgence appears and that the Sorgue, the most beautiful river in department of Vaucluse which owes its name to it since 1793. From Antiquity, the enigmatic source, at the foot of its 240 m high cliff attracts travelers. It has inspired famous philosophers and poets including Pétrarque, Boccaccio, Chateaubriand, Mistral and Char. Myths, legends, tales, dreams, poems, stories ... here's one source where the imagination finds a way to quench its thirst.

"Le mystère de la source"

The mystery of the Source

Dans ce village enchanteur dont la notoriété a, depuis des siècles, dépassé les frontières, de récentes recherches archéologiques attestent d'un culte qui était rendu à la source. L'intense beauté de ce site naturel, continue à émouvoir les visiteurs et ce, en toutes saisons. Vous serez fascinés, particulièrement, au printemps et en hiver par le bouillonnement de la source qui déverse et forme des cascades impressionnantes où s'accroche la lumière rendant ce lieu unique et magique.

1/ ROUE À AUBES
WATER WHEEL

2/ LE GOUFFRE
THE ABYSS

3/ VTT À FONTAINE DE VAUCLUSE
MOUNTAIN BIKING IN FONTAINE DE VAUCLUSE

L'eau qui surgit de cette exsurgence provient de l'infiltration des eaux de pluies et de la fonte des neiges issues du Sud du Mont Ventoux, des Monts de Vaucluse, de la montagne de Lure et du Plateau d'Albion. Il en résulte, un "impluvium" de 1 240 km^2 dont l'unique issue demeure la Fontaine.
Cette spécificité a donné le nom de "sources vauclusiennes" aux autres sources dans le monde dont le fonctionnement est identique. Une température faible et un débit toujours régulier, confère à la Sorgue une très bonne oxygénation favorisant un écosystème diversifié. Elle est classée zone Natura 2000 (démarche ayant pour objectif de préserver la diversité biologique et de valoriser le patrimoine naturel).

In this enchanting village whose reputation has, for centuries, crossed borders, recent archaeological research confirms of a cult that was given to the source. The intense beauty of this natural site continues to move visitors all year round. You will be fascinated, especially, in spring and in winter by the bubbling of the spring which pours and forms impressive waterfalls where the light hangs making this place unique and magical.

The water that emerges from this exsurgence comes from the infiltration of rainwater and snowmelt from the south of the Mont Ventoux, the Monts de Vaucluse, the mountain of Lure and Plateau d'Albion. The result is an "impluvium" of 1,240 km^2 whose only outlet remains the Fountain. This specificity has given the name of "Vaucluse springs" to other springs in the world whose functioning is identical. Low temperature and always regular flow, gives the Sorgue a very good oxygenation that favors a diversified ecosystem. It is classified as a Natura 2000 zone (a process whose objective is to preserve biodiversity and develop the natural heritage).

Zoom

LES MUSÉES DÉPARTEMENTAUX

Fontaine-de-Vaucluse vous invite à découvrir ses musées départementaux.

- **Le Musée-Bibliothèque François Pétrarque**, situé en bord de Sorgue, est consacré à la poésie et aux Arts autour du premier penseur humaniste François Pétrarque et du poète riverain de la Sorgue, René Char. Le musée propose une iconographie de dessins et d'estampes du célèbre François Pétrarque et un fonds d'édition ancienne du XVe au XIXe siècle.

- **Le Musée d'Histoire Jean Garcin** est consacré à la Seconde Guerre mondiale (39-45), il retrace la vie des résistants français sous l'Occupation. Dans des décors cinématographiques et grâce à une collection de plus de 10 000 objets, vous en découvrirez davantage sur la vie des créateurs de l'époque, des écrivains engagés ainsi que des femmes qui jouèrent un rôle crucial vers "L'Appel de la Liberté".

DEPARTMENTAL MUSEUMS

Fontaine-de-Vaucluse invites you to explore its inevitable departmental museums.

- ***The François Pétrarque museum-library**, located the banks of the Sorgue, is devoted to poetry and the arts around the first humanist and poet on the banks of the Sorgue, René Char. The museum also proposes an iconography of drawings and prints of the famous François Pétrarque and a collection of old editions from the 15th to the 19th century.*

- ***The Jean Garcin museum** is devoted to the Second world war (39-45), it recounts the life of the French resistance fighters under the Occupation. In cinematographic settings and thanks to a collection of more than 10, 000 objects, you will be able to discover more about the life of the creators of the time, the writers involved as well as the women who played an important role in "The Call of Liberty".*

Lourmarin

@JudithVoyage

POUR COMPRENDRE CE QUI SÉDUIT À LOURMARIN, CLASSÉ PARMI LES PLUS BEAUX VILLAGES DE FRANCE, IL FAUT PRENDRE LE TEMPS DE VENIR JUSQU'À LUI ET LAISSER LA MAGIE OPÉRER. DEPUIS LA COMBE VENANT D'APT ET BONNIEUX OU PAR LA ROUTE VENANT DE LAURIS, LE VILLAGE APPARAÎT, CALME ET LUMINEUX, POSÉ SUR DE DOUCES RONDEURS.

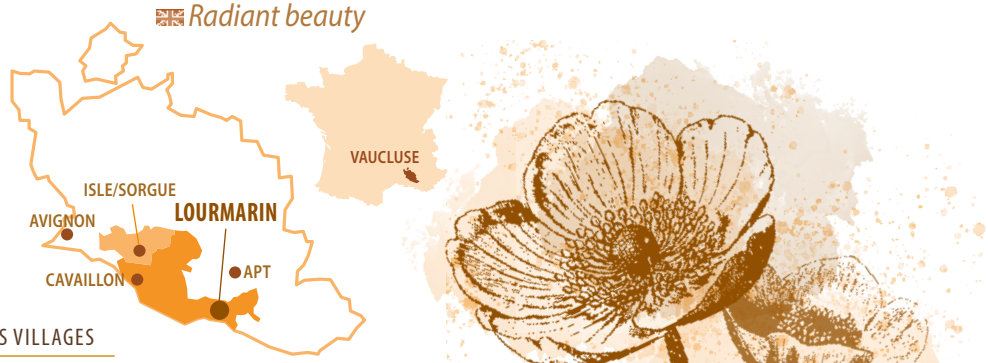
To understand what is so captivating about Lourmarin, classified among the Most Beautiful Villages of France, you must take the time to come to it and let the magic unfold. Whether approaching from the Combe coming from Apt and Bonnieux or from the road coming from Lauris, the village emerges, calm and radiant, nestled on gentle slopes.

➡ Retrouvez toutes les informations pour visiter Gordes dans notre **PLAN TOURISTIQUE**.

Find all the information you need to visit Gordes in our TOURIST MAP.

Une beauté lumineuse

Radiant beauty



Sa situation géographique en fait un lieu stratégique, au bout de la combe qui fait le lien entre la vallée de la Durance et celle du Calavon. Les Romains exerçaient une surveillance efficace du défilé, protégeant les habitants toujours plus nombreux. La famille d'Agoult fit construire la partie médiévale du Château, puis au XVIe siècle sa partie Renaissance. Village majoritairement composé de Vaudois puis de Protestants, il sera partiellement incendié et détruit lors du massacre Vaudois en 1545.

Its location gives it a strategic position at the end of a valley that links. The Romans kept watch over the narrow pass, protecting its growing population. The Agoult family built the mediaeval part of the château followed in the 16th century by the Renaissance part. The village was inhabited primarily by the Vaudois, who would later become Protestants, and was partially destroyed during the Vaudois massacre in 1545.

1/ CHÂTEAU / *CASTLE*
2/ FONTAINE AUX 3 MASQUES *THREE-MASK FOUNTAIN*
3/ TEMPLE
4/ GIBASSIER
5/ PLACE DE L'ORMEAU *ORMEAU SQUARE*

Jours de marché

Toute l'année : vendredi matin.
Marché de producteurs d'avril à novembre, le mardi à partir de 17h à La Fruitière Numérique.

MARKET DAYS: *all year long on Friday morning*
Farmers' market: *from April to November on Tuesday (5pm) at La Fruitière Numérique*

Aux XVIIe et XVIIIe siècles, de nouvelles industries manufacturières, artisanales et agricoles apparaissent et génèrent des manufactures pour le tissage de la soie, de la laine et du lin. D'ailleurs, c'est Philippe de Girard, natif de Lourmarin, qui invente le métier à tisser le lin... Au XIXe, la prospérité s'installe mais, avec elle, l'insécurité. 1921 est une date importante dans l'histoire du village : Robert-Laurent Vibert, lyonnais, érudit, homme de lettres et d'histoire, grand amateur d'art, mais aussi, à la tête d'une grosse fortune, acquiert et restaure le château tombé en ruine. Après son décès, le château est légué à l'Académie des Sciences, Agriculture, Art et Belles Lettres d'Aix-en-Provence, à la condition de créer une fondation pour l'accueil de jeunes artistes, une "Villa Médicis" en Luberon.

New manufacturing, trade and above all agricultural industries appeared in the 17th and 18th centuries, leading to the construction of factories for the weaving of silk, wool and linen. Philippe de Girard, a native of Lourmarin, invented the flax loom. Prosperity arrived in the 19th century, but with it came insecurity, as terror reigned in the valley. 1921 is an important date in the village's history, as it was in this year that Robert-Laurent Vibert, a learned Lyon native, writer and historian, a great art-lover and the head of a large fortune, acquired and restored the ruined château.On his death, the château was bequeathed to the Académie des Sciences, Agriculture, Art et Belles Lettres of Aix-en-Provence on the provision that they establish a foundation for young artists, a kind of 'Villa Medici' in Luberon.

Les cafés, restaurants et beaux magasins jalonnent votre déambulation dans les ruelles étroites qui vous mènent de placettes en fontaines.

You will come across plenty of cafés, restaurants and beautiful shops as you stroll through the narrow, cobbled streets that weave between the many small squares and fountains.

UN VILLAGE ANIMÉ TOUTE L'ANNÉE

Hormis sa beauté, ce village se caractérise par la vie qui l'anime toute l'année : galeries, festivals et concerts. Henri Bosco disait de Lourmarin que c'était un "lieu propice à l'amitié", Albert Camus, lui, parlait d'une "terre de patrie" à la "beauté bouleversante". Tous deux y avaient élu domicile, définitivement conquis.

This village also has a very lively year-round arts scene, with galleries, festivals, concerts. Henri Bosco said that Lourmarin was a 'hub of friendship' and Albert Camus spoke of a 'homeland' of 'outstanding beauty'. They were both won over by its charms and both made their home in the village.

Cavaillon

@La Poze

➡ Retrouvez toutes les informations pour visiter Cavaillon dans notre **PLAN TOURISTIQUE.**

Find all the information you need to visit Cavaillon in our TOURIST MAP.

GÉOGRAPHIQUEMENT, CAVAILLON EST IDÉALEMENT SITUÉE. PETITE VILLE LOVÉE AU PIED DE LA COLLINE SAINT-JACQUES ET BAIGNÉE PAR LES EAUX DE LA DURANCE. À VOUS DE LA DÉCOUVRIR EN DÉAMBULANT LENTEMENT ENTRE SES DIFFÉRENTS BÂTIMENTS HISTORIQUES. DE NOS JOURS, LA COLLINE SAINT-JACQUES EST LE FIEF DES RANDONNEURS, DES GRIMPEURS ET DES PRATIQUANTS DE LA VIA FERRATA. DU SOMMET, VOTRE REGARD VOUS PORTERA DU MONT VENTOUX AUX ALPILLES !

In geographical terms, Cavaillon is perfectly located. A small town nestled at the foot of Saint Jacques Hill and bathed by the waters of the Durance. It's up to you to discover it by strolling slowly among its various historical buildings. The Saint Jacques Hill is a paradise for hikers, climbers and fans of Via Ferrata. The view from the top extends from the Mont Ventoux to the Alpilles!

Á la croisée des chemins

Cavaillon, a town at a crossroads

Le site de Cavaillon a bénéficié de l'influence politique, culturelle et économique de Marseille. L'arc romain daté du Ier siècle après Jésus-Christ témoigne encore de cette époque. Entre le Moyen-Âge et le XIXe siècle, la physionomie de la ville a peu changé, s'inscrivant au cœur de remparts peu à peu doublés de platanes, anticipant les fameux cours ombragés provençaux. Les remparts qui comptaient six portes pour entrer dans la ville furent peu à peu démantelés après la Révolution et seule la porte d'Avignon construite en 1740, au nord-est, subsiste de nos jours.

The site of Cavaillon has enjoyed the political, cultural and economic influence of Marseille. The Roman arch dates from the 1st century AD still bears witness to this era. The physiognomy of the city remained largely unchanged between the Middle Ages and the 19th century, nestled inside ramparts that over time became lined with plane trees, in anticipation of the famous shaded Provençal courtyards. The ramparts originally contained six gateways into the town, but were gradually dismantled after the Revolution and only the Porte d'Avignon, built in 1740 on the northeast side, still remains.

1/ VIA FERRATA

2/ CATHÉDRALE / *CATHEDRAL*

3/ CHAPELLE ST JACQUES
ST. JACQUES CHAPEL

4/ L'ANCIENNE SYNAGOGUE*
THE OLD SYNAGOGUE

*L'ancienne Synagogue, témoin de l'histoire des Juifs du Pape. VISITES GUIDÉES UNIQUEMENT.

The old Synagogue, historic testimony of the Pope's Jews. GUIDED TOURS ONLY

On retrouve des traces du passé de la ville parsemées dans les rues et ruelles, signalées par des panneaux explicatifs : patrimoine témoignant de la vie de la communauté judéo-chrétienne comtadine de Cavaillon (visitez la Synagogue), la cathédrale Notre-Dame, l'Hôtel d'Agar, les chapelles...

Traces of the town's past can be found dotted throughout the streets and lanes and are described in explanatory signs; these signs depict an heritage that bears witness to the life of the Judeo-Christian Comtat community of Cavaillon, Notre-Dame Cathedral, the Hôtel d'Agar, the chapels....

Cavaillon est sans conteste riche d'un passé florissant à découvrir...

Cavaillon has undoubtedly enjoyed a rich and prosperous history.

Zoom

L'HÔTEL D'AGAR

C'est une page d'histoire à lui tout seul ! Ce trésor a été bâti sur les ruines de la ville romaine qui s'était développée au bas de la Colline Saint-Jacques. Les premiers éléments de l'hôtel datent du XIIe siècle. Il est entouré d'un jardin, riche de sculptures et bas-reliefs historiques. Ce site, inscrit aux Monuments Historiques depuis 2011 se visite lors des expositions thématiques mariant art contemporain et œuvres historiques.

THE HÔTEL D'AGAR

This hotel is a chapter in history itself! This architectural jewel was built on the ruins of the Roman town that grew up at the foot of the Saint-Jacques' Hill. The earliest parts of the hotel date from the 12th century. It is surrounded by a garden, the first traces of which are at least 2,000 years old. The site has been listed as a Monument Historique since 2011 and can be visited during thematic exhibitions of contemporary art and historic works.

LES JUIFS DU PAPE

Au Moyen-Âge, la communauté juive est intégrée à la population locale et occupe souvent des fonctions importantes au sein de la ville. Toutefois, cette situation se dégrade au XIVe siècle lorsque Philippe le Bel chasse les Juifs de France puis en 1495 lorsque Charles VIII les chasse de Provence ; seul le Comtat Venaissin, terre papale, leur reste ouvert. À partir du début du XVIIe siècle, les Juifs sont tolérés au sein des quatre villes comtadines de Cavaillon, Carpentras, L'Isle-sur-la-Sorgue et Avignon. Cependant, cette tolérance est relative car les Juifs doivent porter un signe distinctif et sont contraints d'habiter les carrières (du terme provençal carriera : la rue).

THE POPE'S JEWS

In the Middle Ages, the Jewish community was integrated into the local population and often occupied important roles within the city. However, this situation deteriorated in the 14th century when Philip le Bel expelled the Jews from France and then in 1495 when Charles VIII expelled them from Provence; only the Comtat Venaissin, a papal territory, remained open to them. From the end of the 16th century, Jews were allowed to remain in the four towns of Cavaillon, Carpentras, Isle-sur-la-Sorgue and Avignon. However, this tolerance was relative as Jews had to wear a distinctive sign and were forced to live in "les carrières" (from the Provençal term carriera: the street).

Jour de marché

Toute l'année : lundi matin

MARKET DAYS: *Throughout the year, weekly market on Monday morning*

Consultez les horaires du marché de producteurs en ligne

See the schedule of the farmers' market online

Les Beaumettes

@ P.Giraud

LE VILLAGE DES BEAUMETTES EST SITUÉ SUR L'ANCIEN TRACÉ DE LA VIA DOMITIA, PREMIÈRE ROUTE ROMAINE CONSTRUITE EN GAULE QUI RELIAIT L'ITALIE À L'ESPAGNE EN 120 AV. JC. LES GROTTES CREUSÉES DANS LA ROCHE QUI SURPLOMBENT LE VILLAGE LUI ONT DONNÉ SON NOM : "GROTTE" EN ANCIEN FRANÇAIS EST DÉSIGNÉ PAR "BEAUME" ISSU DU LATIN BALMA, BALMETA.

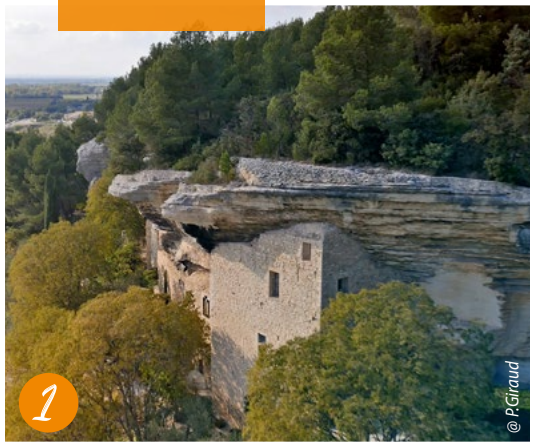
The village of Les Beaumettes is located on the former route of the Via Domitia, the first Roman road to be built in Gaul, which connected Italy and Spain in 120 BC. It took its name from the caves dug into the rocks overlooking the village; the old French word for 'grotte' (cave) is 'beaume', from the Latin balma, balmeta.

Tapi sous la roche

Hidden away beneath the rock

Les grottes ont probablement servi d'abris ou d'habitations depuis le Néolithique. Même si elles furent un peu oubliées à différentes époques, elles ne seront jamais abandonnées et sont encore habitées de nos jours. Au centre du village : une chapelle médiévale (1635) au superbe œil de bœuf devenue salle d'exposition et l'église de l'Annonciation (1870).

1/ MAISON TROGLODYTE
TROGLODYTE HOUSE



1

@ P.Giraud

The caves have dwellings since Neolithic times. They fell from memory during different periods, but were never abandoned and are still inhabited to this day. In the centre of the village is the Church of the Annonciation (1870) and a mediaeval chapel (1635) with a superb bull's-eye window, now used as an exhibition hall.

IDÉE RANDOS

- **À PIED**, depuis Les Beaumettes, rejoindre Notre-Dame de Lumière. Vue sur de belles restanques : paliers de terre empierrés destinés aux cultures.
- **À VÉLO**, parking d'accès à la véloroute du Calavon.

WALKING SUGGESTIONS:

On foot: *from Les Beaumettes to Notre Dame de Lumière. View of beautiful terraces, raised areas of stony land for crops.* ***By bike:*** *car park leading to the Calavon bikeway.*

Cabrières d'Avignon

©Judith Voyage

CABRIÈRES-D'AVIGNON OFFRE LA QUIÉTUDE D'UN VILLAGE AUX RUES BORDÉES DE MURS EN PIERRE SÈCHE QUI RELIENT PLACETTES ET FONTAINES. NE MANQUEZ PAS LA FORÊT DE CINQ HECTARES DE CÈDRES MAJESTUEUX ISSUS DE GRAINES DE CÈDRES DU HAUT ATLAS, SEMÉES À LA FIN DU XIXE SIÈCLE AU NORD DE LA COMMUNE.

Cabrières-d'Avignon is a wonderfully tranquil village whose streets are lined with dry-stone walls that connect small squares and fountains. Don't miss the five-hectare forest of majestic cedars grown from cedar seeds brought from the Grand Atlas Mountains and planted in the north of the municipality in the late 19th century.

1

1/ CHÂTEAU PRIVÉ XIÈMES.
PRIVATE CHÂTEAU (11th century)

2/ FORÊT DES CÈDRES
CEDAR FOREST

2

@Judith Voyage

Garrigue et cèdres

Dry-stone walls, garrigue and cedars

Les Vaudois : une stèle apposée devant le château présente brièvement la fin de l'histoire vaudoise en Luberon. C'est dans ce village vaudois qu'eut lieu le dernier épisode sanglant du massacre d'avril 1545. La rue au nord du Château porte le nom d'Eustache Marron, chef de la rébellion vaudoise.

The Vaudois : *a stele in front of the château briefly describes the end of Vaudois history in the Luberon. This Vaudois village was the scene of the last bloody episode in the April 1545 massacre. The street to the north of the Château is named Eustache Marron, head of the Vaudois rebellion.*

Zoom

LA PESTE DE MARSEILLE

En 1720, la peste revient en Provence depuis Marseille. Un mur "sanitaire" en pierre sèche long de 25 km fut construit pour protéger le Comtat Venaissin. Une balade a été aménagée le long de ce mur composé de guérites et restauré sur 6 km dans les années 1980 entre Cabrières et Lagnes.

THE GREAT PLAGUE OF MARSEILLE

In 1720, the Plague returned to Provence from Marseille. A 25 km dry-stone plague wall was constructed to protect the Comtat Venaissin. A walk has been created along this wall and its guard posts, 6 km of which were restored in the 1980s, between Cabrières and Lagnes.

IDÉES BALADES

- **Belle vue sur le massif du Luberon et sur Gordes selon les balades choisies : Mur de la Peste, parcours de santé dans la Forêt des Cèdres...**

SUGGESTED WALKS:

Stunning view of the Massif of Luberon and Gordes depending on the choice of walk: plague wall, fitness trail in the cedar forest.

Jours de marché

Marché de producteurs de Coustellet :

- le dimanche matin d'avril à décembre
- le mercredi de 17h à 19h de mai à septembre

MARKET DAYS:

Farmers' market at Coustellet : *Sunday morning from April to December / Wednesday from 5pm to 7pm, from May to September*

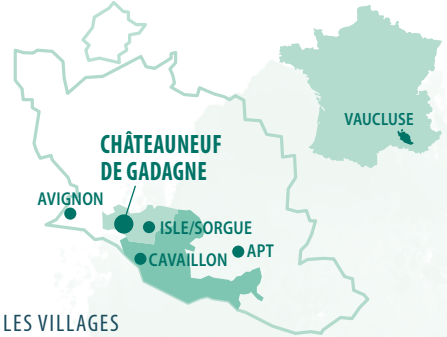
Châteauneuf de Gadagne

CHARMANTE CITÉ À L'ÂME PROVENÇALE, RICHE DE SON PASSÉ DE PLUS DE MILLE ANS, CHÂTEAUNEUF-DE-GADAGNE TIRE SON NOM DES GUADAGNI, CÉLÈBRE FAMILLE ORIGINAIRE DE FLORENCE EN ITALIE.

Charming city with a Provençal soul, rich in its past of more than a thousand years, Châteauneuf-de-Gadagne takes its name from the Guadagni, famous family from Florence in Italy.

Berceau du Félibrige

Cradle of the Félibrige



Au cours des siècles, ce village a préservé son originalité et son caractère indépendant. C'est en 1854 que 7 poètes dont Frédéric Mistral créent au Château de Fontségugne, "Le Félibrige", un mouvement de sauvegarde et de promotion de la langue provençale. Le village offre au promeneur un dédale de ruelles et de places ombragées, qui permettent de gagner le plateau de Campbeau. Ici, de la table d'orientation, la vue s'étend sur le Mont Ventoux, Les Monts de Vaucluse, la chaîne du Luberon et celle des Alpilles. Au pied du village, la fraîcheur de la plaine irriguée par le réseau des rivières et canaux est, depuis Avignon, la porte d'entrée du Pays des Sorgues.

It has always preserved over the centuries its originality and its independent character. In 1854, seven poets, including Frédéric Mistral, created "Le Félibrige" at the Château de Fontségugne, a movement to defend and promote the Provençal language. The village offers to the walker a maze of alleys and shaded squares, which make it possible to reach the Campbeau plateau. Here, from the orientation table, the view extends over Mont Ventoux, the Monts de Vaucluse, the Luberon chain and that of the Alpilles. At the foot of the village, the freshness of the plain irrigated by the network of rivers and canals is, from Avignon, the gateway to the Pays des Sorgues.

➔ Retrouvez toutes les informations dans notre PLAN TOURISTIQUE

Find all the information you need in our TOURIST MAP.

1/ VIGNOBLE - TERROIR
VINEYARD

2/ VUE DU PLATEAU DE CAMPBEAU
VIEW FROM THE CAMPBEAU PLATEAU

Zoom

LE PARC DE L'ARBOUSIÈRE

Au Nord du plateau de Campbeau, le Parc de l'Arbousière (ouvert uniquement les après-midi), son jardin de la Noria et son parcours ludique pour les enfants (le Bois de l'Aventure), constitue un ensemble de détente et de culture, les salles du château abritent également de nombreuses activités. Il est aussi le lieu de rendez-vous des adeptes de la course à pied.

THE ARBOUSIÈRE PARK: *North of the plateau of Campbeau, the public park, its Noria garden and its playground for children (the Adventure Wood), constitutes a set of relaxation and culture, the rooms of the castle housing many activities. It is also the meeting place For running enthusiasts.*

IDÉES BALADES

- **Au départ de l'Arbousière, découvrez de nombreux sentiers, idéal pour une balade en famille.**

SUGGESTED WALKS:
From l'Arbousière, you will explore many paths, perfect for a family walk.

Jours de marché

Petit marché de proximité :
de novembre à mars, tous les mardis soirs (Place du Félibrige).

Marché des producteurs :
d'avril à octobre, tous les mardis de 17h à 19h (Plateau de Campbeau).

MARKET DAYS: Local market: *from November to March, every Tuesday evening (Place du Félibrige).*

Producers' market: *from April to October, every Tuesday from 5 pm to 7 pm (Plateau de Campbeau).*

Cheval Blanc

UNE COMMUNE ÉTENDUE ENTRE LE VILLAGE ET LE MASSIF DU SUD LUBERON PARSEMÉE DE VERGERS ET DE COINS NATURE PROPICES AUX BALADES VARIÉES.

Cheval Blanc is a large municipality between the village and the southern Luberon massif, dotted with orchards and beauty spots that form an idyllic setting for a walk.

Au cœur des vergers

In the heart of the orchards

La commune de Cheval-Blanc est irriguée par deux canaux : le plus ancien, le Canal Saint-Julien, date de 1171 et fut le premier canal de Provence. L'autre, le canal de Carpentras (fin XIXe s.) est la prolongation d'un autre canal du XVIIIe s.
Véritablement créé en 1765, le village était composé au début de quelques fermes qui s'élevaient sur les hauteurs : la plaine était constamment envahie par les eaux tumultueuses de la Durance. Dès que celles-ci ont été maîtrisées, la plaine a pu être occupée et l'habitat s'est regroupé autour des quartiers de la Mairie et de la Canebière. Ce dernier, situé sur la route entre Cavaillon et Mérindol est jalonné de commerces et de cafés/restaurants. Le cœur du village, plus calme concentre une place ombragée avec une église, le canal et une médiathèque moderne.

1/ CLOCHER DE L'ÉGLISE
CHURCH BELL TOWER

2/ LUBERON À VÉLO
LUBERON BY BIKE

IDÉE RANDOS

- Randos pédestres : départs de Valloncourt
- Trou du Rat

WALKING SUGGESTIONS:
Walks: *from Valloncourt and Trou du Rat*

Jour de marché

Toute l'année : mercredi matin.

MARKET DAY: *all year long on Wednesday morning.*

The municipality of Cheval-Blanc is irrigated by two canals; the oldest, the Canal Saint-Julien, from 1171 and was the first canal in Provence. The second, the Canal of Carpentras (late 19th century), was formed by the extension of another canal built in the 18th century.
The village, founded in 1765, originally consisted of a few farms built on the hills, due to the constant flooding of the plain by the turbulent waters of the Durance. Once the Durance had been calmed, the plain was occupied and houses were built around the Mairie and Canebière districts. The Canebière district, on the road between Cavaillon and Mérindol, is dotted with shops, cafés and restaurants. The heart of the village is more peaceful and features a shady square with a church, the canal and a modern media library.

Lagnes

©cedlaphoto

LE VIEUX VILLAGE FORTIFIÉ, AVEC SA FORME SI PARTICULIÈRE EN FER À CHEVAL, SE LOVE SOUS LE CHÂTEAU PRIVÉ DATANT DU XIIIE SIÈCLE ET SES MURAILLES EN RUINE. IL SUFFIT DE FLÂNER DANS LES RUELLES, LE NEZ EN L'AIR, POUR SE CONVAINCRE DE LA DOUCEUR DE VIVRE ICI.

The old fortified village with its distinctive horseshoe shape is nestled beneath the 13th century private château and its ruined walls. A stroll through the streets, taking in the sights, reveals the beauty of life in this village.

©cedlaphoto

1

1/ ROCHER DU PIEÏ
TOP OF THE ROCHER DU PIEÏ

2/ SENTIER MAQUIS DU CHAT
MAQUIS DU CHAT TRAIL

3/ SENTIER BOTANIQUE
BOTANICAL TRAIL

2

©P.Giraud

3

UN PEU D'HISTOIRE...

Lors de la 2nde Guerre Mondiale, Lagnes fut un lieu de repli et de rassemblement pour la Résistance. Une stèle sur la RD en direction de Cabrières-d'Avignon a été placée en mémoire des résistants au lieu-dit "Maquis du Chat".

Lagnes was a meeting and refuge point for the Resistance during the Second World War. A stele was erected in memory of the Resistance fighters at 'Marquis du Chat', on the Departmental road towards Cabrières-d'Avignon.

Parenthèse verte et discrète

A peaceful country interlude

Parcourez les ruelles de ce village discret puis grimpez jusqu'au Rocher du Pieï où la vue est superbe : Luberon, Vallée du Calavon, Alpilles... Plusieurs petits panneaux apposés sur les bâtiments principaux vous accompagneront : fontaines, lavoir (ancienne chapelle des Pénitents Blancs), four banal, église...

Stroll through the streets of this peaceful village, then climb up to the Rocher du Pieï and enjoy the superb view of the Luberon, the Vallée du Calavon and the Alpilles. Small panels on some of the buildings provide information on the fountains, the wash house (former Chapelle des Pénitent Blancs), the village oven, the church and more.

IDÉES RANDOS

- **DEPUIS LA MAIRIE :** sentier botanique pour se balader entre champs, vergers et forêt autour du village.
- **DEPUIS LE PARKING DE LA TÊTE DU SOLDAT :** possibilité de rejoindre le Mur de la Peste ou de se rendre à Fontaine-de- Vaucluse.

SUGGESTED WALKS:

From the Town Hall: *botanical trail for a stroll in the fields, orchards and forest around the village.*

From Tête du Soldat car park: *join the Plague Wall or head to Fontaine-de-Vaucluse.*

Lauris

LAURIS SURPLOMBE LA VALLÉE DE LA DURANCE : DE LOIN, LA FAÇADE BLONDE DU CHÂTEAU POSÉE AU-DESSUS DE GRANDES TERRASSES ATTIRE LE REGARD. LE VILLAGE OFFRE UN PATRIMOINE NATUREL ET CULTUREL TRÈS RICHE.

Lauris overlooks the Durance Valley, and the pale stone façade of the château towering above the large terraces catches the eye from afar. The village has a very rich and varied natural and cultural heritage.

1/ TERRASSES DU CHÂTEAU
THE CHÂTEAU TERRACES

2/CONSERVATOIRE DES PLANTES
CONSERVATORY OF PLANTS

Zoom

LES TERRASSES DU CHÂTEAU

Datant du XVIIIe siècle, elles sont composées du "jardin blanc" et de petits bancs ombragés. Juste à côté, le jardin botanique contenant plus de 150 plantes tinctoriales.

THE CHÂTEAU TERRACES

Dating from the 18th century, they consist of the "white garden" and small shaded benches. Next door, the botanical garden containing more than 150 dye plants.

UN PEU D'HISTOIRE...

Pendant l'épisode vaudois au XVIe siècle, Lauris, contrairement aux villages voisins, était resté "catholique". Un chemin des Huguenots, créé sur les contreforts du Luberon reliait les villages vaudois sans passer par Lauris.

A LITTLE HISTORY...

Lauris remained 'Catholic' during the Vaudois period in the 16th century, unlike neighbouring villages. A Huguenot path in the foothills of the Luberon connected the Vaudois villages without passing through Lauris.

Comme une élégante proue de vaisseau

Like the elegant prow of a ship

➔ Retrouvez toutes les informations pour visiter Lauris dans notre **PLAN TOURISTIQUE**.

Find all the information you need to visit Lauris in our TOURIST MAP.

Le quartier du vieux village se trouve entre le château et l'église de Lauris. Un dépliant est disponible à l'office de tourisme pour vous accompagner : vous découvrirez fontaines, belles maisons bourgeoises, oratoires, ruelles avec fleurs à profusion ainsi que la cour du château (qui ne se visite pas) dans laquelle sont regroupés des artisans d'art. Sur le coteau St Martin, s'élève la chapelle Saint-Roch, saint patron du village. Au XIXe, Lauris deviendra réputé pour la culture de l'asperge.

The old village is located between the château and Lauris church. A leaflet available at the Tourism Office provides information on fountains, beautiful middle-class houses, oratories, flower-lined lanes and the château courtyard (not open for visits) where craftspeople congregate. On St Martin hill stands the chapel of Saint Roch, patron saint of the village. In the 19th century, Lauris became famous for its asparagus crops.

Jours de marché

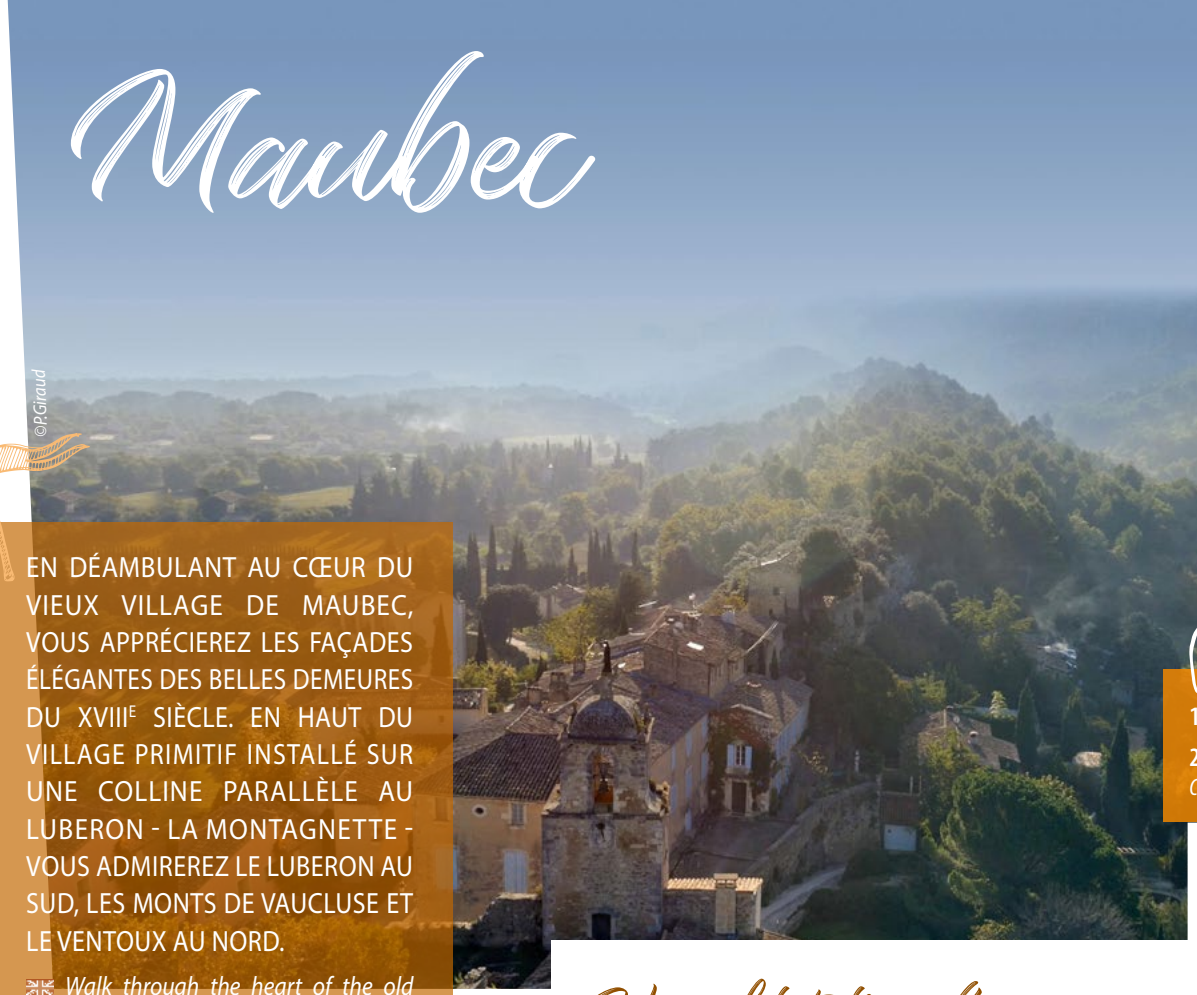
Toute l'année : lundi matin (Place de la Mairie)

Marché de producteurs : toute l'année, jeudi en fin d'après-midi (Av. de la Gare)

MARKET DAYS: *All year long, on Monday morning (Place de La Mairie)*

Farmers' market : *all year long on Thursday in the late afternoon (Avenue de la Gare)*

Maubec


©P.Giraud

EN DÉAMBULANT AU CŒUR DU VIEUX VILLAGE DE MAUBEC, VOUS APPRÉCIEREZ LES FAÇADES ÉLÉGANTES DES BELLES DEMEURES DU XVIIIE SIÈCLE. EN HAUT DU VILLAGE PRIMITIF INSTALLÉ SUR UNE COLLINE PARALLÈLE AU LUBERON - LA MONTAGNETTE - VOUS ADMIREREZ LE LUBERON AU SUD, LES MONTS DE VAUCLUSE ET LE VENTOUX AU NORD.

Walk through the heart of the old village of Maubec and admire the elegant façades of the beautiful 18th century homes. At the top of the early village, built on a hill parallel to the Luberon, La Montagnette, admire the Luberon to the south and the Monts de Vaucluse and the Ventoux to the north.

Une histoire d'eau

A story of water

Peu de choses restent du village d'origine du XIIIe siècle, son patrimoine hydraulique, lui, a traversé les siècles. Les villageois ont fait preuve d'une grande inventivité et d'un réel savoir-faire pour disposer de cette eau depuis l'époque romaine. À une époque, près de 40 puits, pompes, bassins, fontaines, éoliennes et norias parsemaient le village ! Au milieu du XIXe siècle, le vieux village est peu à peu abandonné au profit de la plaine.

Although very little remains of the original 13th century village, its hydraulic heritage has stood the test of time. The villagers have shown great inventiveness and true skills in making this water available since Roman times. Almost 40 wells, pumps, basins, fountains, windmills and water wheels were dotted throughout the village at one time! The old village was gradually abandoned in the mid-19th century as residents moved to the plains.

©P.Giraud

©Melou030

1/ BEFFROI

2/ ÉGLISE
CHURCH

©P.Giraud

LA NORIA

Route de Robion, elle fut construite fin XVIIIe, début XIXe. L'eau était puisée grâce à la force animale : un âne tournait en marchant sur les dalles autour de l'axe central. Espace de pique-nique sur place.

THE NORIA

The water wheel, on Route de Robion, was built in the late 18th and early 19th centuries. The water was drawn by animal traction, with a donkey walking round and round the paving stones around the central shaft. Picnic area on the square.

IDÉES RANDOS

- Liaison avec Oppède-le-Vieux et Robion par le GR6
- Draille des Frères Nouguiers pour monter en haut du Petit Luberon
- Montagnette

SUGGESTED WALKS:

Link to Oppède-le-Vieux and Robion by GR6; Draille des Frères Nouguiers to climb to the top of the Petit Luberon and Montagnette.

Jours de marché

Toute l'année : samedi matin

MARCHÉ DE PRODUCTEURS DE COUSTELLET :
- le dimanche matin d'avril à décembre
- le mercredi de 17h à 19h de mai à septembre

MARKET DAYS:
All year long on Saturday morning

Farmers' market at Coustellet :
- Sunday morning from April to December
- Wednesday from 5pm to 7pm, from May to September

Mérindol

MÉRINDOL EST UNE TERRE DE CONTRASTES AVEC AU NORD, LES FALAISES CALCAIRES DU LUBERON, AU SUD, LA VALLÉE DE LA DURANCE, TERRE FERTILE PROPICE AUX CULTURES.

Mérindol is a land of contrasts, with the barren limestone cliffs of Luberon to the north and the Durance Valley to the south, its fertile soils perfectly suited to crops.

1/ RUINES DU CHÂTEAU
CASTLE'S RUINS

2/ OBSERVATOIRE EN BORD DE DURANCE
OBSERVATORY

Gardien de la mémoire des Vaudois

Keeper of Vaudois memories

Outre de beaux vestiges romains inaccessibles aujourd'hui, il faut aussi imaginer le village fortifié au Moyen-Âge, qui naît et se regroupe autour du château et d'une enceinte défensive. Totalement déserté à la fin du XIVe siècle, de nouveaux fermiers s'y installent à la fin du XVe siècle pour assurer une nouvelle prospérité... Ce sont des Vaudois et c'est ici que débutera le sanglant massacre des Vaudois (du 18 au 21 avril 1545). Il reste de ce passé terrible un chemin du souvenir avec en haut de ce dernier, quelques vestiges du castrum.

As well as some wonderful but now inaccessible Roman remains, visitors should try to imagine the fortified Middle Age village that grew up around the château and a defensive enclosure. It was completely deserted at the end of the 14th century, but new farmers settled there in the late 15th century, bringing renewed prosperity. They were the Vaudois and it was here that the bloody Vaudois massacre began (18 to 21 April 1545). All that is left of this terrible past is a path of remembrance with a few remains of the castrum at the top.

➡ Retrouvez toutes les informations pour visiter Mérindol dans notre **PLAN TOURISTIQUE**.

Find all the information you need to visit Mérindol in our TOURIST MAP.

Zoom

SENTIER PÉDESTRE DE LA GARRIGUE

Un itinéraire de découverte de la faune et de la flore dans un espace naturel préservé. Accessible aux personnes porteuses de handicap, il mène jusqu'au belvédère de la Durance. Espace pique-nique avec tables et chaises.

WALKING TRAIL OF THE GARRIGUE

An itinerary of discovery of the fauna and flora in a protected natural preserved space. It is accessible to people with disabilities, it leads to the belvedere of the Durance. Space picnic area with tables and chairs.

INTRIGUE DANS LA VILLE

VISITE LUDIQUE ! Plongez en 1528 dans Mérindol, en pleine période de tensions entre Vaudois et catholiques. POCHETTE D'ENQUÊTEUR en vente au magasin Vival et au bar tabac L'Ambroise.

Immerse yourself in 1528 in Mérindol, during a period of tensions between Waldensians and Catholics. INVESTIGATOR'S KIT for sale at the Vival store and L'Ambroise tobacco bar.

Oppède

OPPÈDE EST UN DES VILLAGES LES PLUS PITTORESQUES ET SAUVAGES DU LUBERON. CONSTRUIT SUR UN ÉPERON ROCHEUX, DANS UN CADRE ACCIDENTÉ DE FORÊTS, DE COMBES ET DE ROCS, IL CONTEMPLE UN PAYSAGE, D'OLIVIERS, DE CHÊNES ET GARDE TOUJOURS UN ŒIL SUR LES VILLAGES PERCHÉS ALENTOURS.

Oppède is one of the lushest, most unspoilt villages in the Luberon. Built on a rocky spur amidst a hilly landscape of forests, valleys and rocks, it overlooks, olive trees and oaks and keeps a watchful eye on the villages around it.

1/ COLLÉGIALE NOTRE-DAME D'ALIDON

2/ BEFFROI

Jours de marché

MARCHÉ DE PRODUCTEURS DE COUSTELLET :
- le dimanche matin d'avril à décembre
- le mercredi de 17h à 19h de mai à septembre

MARKET DAYS:
Farmers' market at Coustellet :
- Sunday morning from April to December
- Wednesday from 5pm to 7pm, from May to September

LE MUSÉE DE L'HUILE D'OLIVE vous propose un véritable voyage autour du produit phare de la cuisine méditerranéenne. Une visite rythmée par une mise en scène originale et des présentations multimédias.

THE OLIVE OIL MUSEUM *offers you a real journey around the flagship product of Mediterranean cuisine. A visit punctuated by an original staging and multimedia presentations.*

IDÉES RANDOS

- **GR6 entre Maubec et Ménerbes**

SUGGESTED WALKS: *GR6 between Maubec and Ménerbes*

Où souffle le vent de l'histoire

Where the winds of history blow

Le vieux village est un équilibre parfait entre bâtisses, verdure et lumière, entre mystères et histoire. Un village hors du temps dominé par le château et la collégiale qui vous emportent en plein Moyen-Âge. Le château a appartenu à la famille Maynier d'Oppède, dont Jean, président du Parlement d'Aix fit appliquer l'arrêté royal et organisa le massacre de plus de 3000 Vaudois en 1545... Village très préservé, on y accède depuis le parking obligatoire des Jardins de Sainte-Cécile où poussent 80 espèces d'arbres, arbustes et plantes du Luberon. Le nouvel Oppède, lui, vous emmène au XXe siècle quand tous les habitants sont descendus dans la plaine, plus accessible et fertile et ont créé le hameau des Poulivets où ils ont transféré la Mairie, l'église, la poste et l'école.

The old village is a perfect blend of buildings, greenery and light, a combination of mystery and history. This is a timeless village whose imposing château and collegiate church transport you back to the Middle Ages. The château belonged to the Maynier family of Oppède. Jean Maynier, President of the Aix Parliament, applied the royal command and organised the massacre of more than 3,000 Vaudois in 1545. This well-preserved village can be accessed from the mandatory car park of the Jardins de Sainte-Cécile, home to 80 species of tree, shrub and plant from the Luberon.
The new village of Oppède leads you to the 20th century, when all the residents moved down to the more fertile and accessible plain, created the hamlet of Les Poulivets and transferred the site of the town hall, church, post office and school.

➔ Retrouvez toutes les informations pour visiter Oppède dans notre **PLAN TOURISTIQUE**.

Find all the information you need to visit Oppède in our TOURIST MAP.

Puget sur Durance

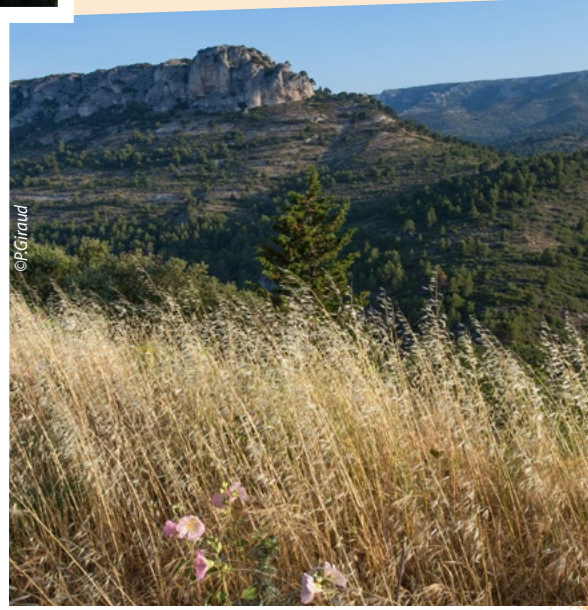
1/ ÉGLISE
CHURCH

2/ FONTAINE
FOUNTAIN

Zoom

De Puget vous pouvez accéder à la célèbre Forêt des Cèdres, en haut des crêtes du Luberon, au site du Portalas et à de très beaux points de vue sur la vallée de la Durance.

From Puget you can access the famous Cedar forest, the Portalas site and admire the beautiful views over the Durance valley.



DEUX ÉLÉMENTS CARACTÉRISENT PUGET : LA NATURE QUI ENTOURE CE VILLAGE ET LE PANORAMA SUR LA VALLÉE DE LA DURANCE.

Puget stands out for two reasons: the countryside surrounding the village and the panoramic views over the Durance valley.

Les randonneurs ont leur jardin !

A garden made for hikers!

Lors de la période romaine, la création d'une villa avec de nombreuses terres et dépendances contribua au développement du pays : défrichage des terres, création de routes, aqueduc... On y cultivait le blé et faisait de l'huile d'olive... Le centre historique comprend 14 maisons situées près de l'église du XIIIe siècle, Notre-Dame de l'Immaculée Conception, inscrite aux Bâtiments de France. Une très belle fontaine et un ancien lavoir complètent ce tableau perché au-dessus de la plaine de la Durance. La construction du Temple du XIXe siècle fit l'objet d'une belle joute entre catholiques et protestants.

During the Roman period, the creation of a villa with many lands and outbuildings contributed to the development of the area: land clearing, the creation of roads and aqueduct. The local inhabitants grew wheat and made olive oil... The historic centre comprises 14 houses located near the 13th-century church, Notre Dame de l'Immaculée Conception, listed in the Bâtiments de France. A very beautiful fountain and an old wash-house complete this Provencal picture. The construction of the 19th century Temple was the subject of a fine battle between Catholics and Protestants.

Puyvert

LE VILLAGE EST POSÉ DANS UN ÉCRIN DE VERDURE, TRAVERSÉ PAR LE RUISSEAU DE L'AIGUE BRUN QUI SE JETTE DANS LA DURANCE AU SUD.

©P.Giraud

La colline verte

ZOOM Remarquablement restauré grâce à l'action du Parc Naturel Régional, le **pigeonnier du Jas de Puyvert** contient environ 3000 boulins en terre cuite vernissée.

FOCUS: *This dovecote has been beautifully restored thanks to the Natural Regional Park of Luberon; it contains some 3,000 varnished terracotta putlock holes and is well worth a visit.*

Le village primitif est né au cours du XIIIe siècle sur le site du lieu-dit "les Grottes". Le village actuel prend naissance vers 1628-1630 lorsque le marquis local décide d'installer huit familles de Lourmarin dans sa seigneurie de Puyvert. Occupant d'abord le village primitif, ces familles se fixent définitivement plus au nord de la plaine et bâtissent un hameau : les bastides des Grés.

The green hill: *The village is located in an unspoilt area cut through by the Aigue Brun stream which flows into the Durance to the south.*
The early village was founded during the 13th century on a site known as 'Les Grottes'. The current village had its origins 1628-1630, when the local marquis decided to settle eight families from Lourmarin in the fiefdom of Puyvert. These families first occupied the early village, before finally settling further to the north of the plain and building a hamlet, Les Bastides des Grès.

À VOIR : la fontaine, le lavoir et le bassin attenant, un vieux pigeonnier (avenue du Couleton).

Don't miss the fountain, the wash house with its adjoining basin and the old dovecote (avenue du Couleton).

Vaugines

LE CHARME ET L'AUTHENTICITÉ À L'ÉTAT PUR. UNE PLACE CENTRALE AVEC SA FONTAINE MOUSSUE, SON CAFÉ EN TERRASSE ET SON RESTAURANT INVITENT À S'ARRÊTER ET À PROFITER DU TEMPS.
EMPRUNTEZ LES RUELLES ÉTROITES ET FLEURIES QUI VOUS MÈNERONT EN DIRECTION DE L'ÉGLISE COMME JEAN DE FLORETTE ET MANON DES SOURCES IMMORTALISÉS EN PARTIE ICI PAR CLAUDE BERRI.

Charme et authenticité

L'église Saint-Barthélémy, trésor de l'art roman provençal est classée au titre des Monuments Historiques. Constituée de l'église primitive (début du XIe siècle), elle contient aussi un autel paléochrétien du VIe siècle.

A charming, authentic village

A central square with its mossy fountain, its terrace café and its restaurant invite you to stop and enjoy the weather. Take the narrow, flowery streets that will lead you in the direction of the church, like Jean de Florette and Manon des Sources, partly immortalized here by Claude Berri.

Saint Barthélémy church, a jewel of Provençal Romanesque art, is a listed historic monument. It consists of the early church (beginning of the 11th century), and a 6th century Early Christian altar.

Robion

©P.Giraud

©Vélo Loisir Provence

1/ VÉLOROUTE DU CALAVON
CAVALON BIKEWAY

2/ PORTALET

©P.Giraud

ROBION EST UN VÉRITABLE VILLAGE PROVENÇAL AVEC SA PLACE DE L'ÉGLISE, SA FONTAINE, SA MONTAGNE, SES PLATANES ET... SES JOUEURS DE PÉTANQUE ! FRÉDÉRIC MISTRAL DISAIT QUE ROBION ÉTAIT LA CLÉ DU LUBERON.

Robion is a real Provençal village with its Place de l'Eglise, fountain, plane trees, mountain and... its pétanque players! Frédéric Mistral said that Robion was the key to the Luberon.

La clé du Luberon

The key to the Luberon

Le site initial fut occupé très tôt par les hommes. La présence des grottes et de l'eau assurait abri et subsistance. Le village fut construit à son emplacement actuel au Moyen-Âge. Le château, dont il ne reste que quelques remparts et une porte d'accès (le Portalet), n'était pas une grande bâtisse, mais plutôt, un rempart protégeant les villageois. L'eau est partout ici : deux sources (le Boulon et l'Escanson qui se déchaînent après de grosses pluies, l'un en pleine nature, l'autre en plein village), le fantasque Coulon, le canal de Carpentras qui passe au nord du village, les puits et les réservoirs citernes qui alimentaient la "pompe" : la jolie fontaine sur la place devant la Mairie...

The original site was occupied in ancient times, as the presence of caves and water guaranteed shelter and sustenance. The village was built in its current location in the Middle Ages. The château, of which only a few ramparts and a gateway (Le Portalet) remain, was not a large building, merely a rampart that protected the villagers. There is no avoiding water here; there are two springs (the Boulon and the Escanson, which cause havoc after heavy rains, one in the countryside and one in the village itself), as well as the whimsical Coulon, the Carpentras canal which flows to the north of the village, the wells and the tank containers that feed the 'pump' - the attractive fountain on the square in front of the village hall.

Zoom

Tous les commerces sont disponibles le long de la D2 ainsi que plusieurs bars/cafés et restaurants répartis sur la commune.

All the shops can be found along the D2, and there are several bars, cafés and restaurants throughout the municipality.

IDÉES RANDOS

- À pied : randonnée des Rochers de Baude
- Liaison avec Maubec et Oppède (jonction avec GR6)
- À vélo : parking d'accès à la véloroute du Calavon

SUGGESTED WALKS:

On foot: *Rochers de Baude hike; link with Maubec and Oppède (junction with GR6)*

By bike: *car park leading to the Calavon bikeway.*

Saumane de Vaucluse

©La Poze

SAUMANE-DE-VAUCLUSE EST UN CHARMANT VILLAGE POSÉ SUR UN ROCHER ENTOURÉ D'UNE VÉGÉTATION LUXURIANTE, QUI DOMINE LA VALLÉE DE LA SORGUE ET SITUÉ À L'ENTRÉE DES MONTS DE VAUCLUSE.

Saumane-de-Vaucluse is a charming village on a rocky outcrop surrounded by lush vegetation, overlooking the Sorgue valley and at the entrance of the Monts de Vaucluse.

1/ VUE DEPUIS LE VILLAGE
VIEW FROM THE VILLAGE

2/ BORIES

3/ CALADES
COBBLED STREETS

4/ LAVOIR / *WASHHOUSE*

1

2

3

4

L'ÉGLISE, PUR JOYAU D'ART ROMAN PROVENÇAL DU XIE SIÈCLE

L'église est un prieuré de l'Abbaye de Sénanque édifié au XIIe siècle. Sur le toit subsiste le clocheton qui possède encore sa cloche d'origine datant de 1400.

The Church, a pure jewel of Provencal Roman art from the 12th century, is a priory of the Abbey of Sénanque built in the 12th century. On the roof remains the steeple which still has its bell original from the year 1400.

Un village perché

A perched village

En vous promenant dans les étroites ruelles du village, vous découvrirez quelques jolies fontaines, de belles maisons de pierre typiques de la région, quelques vestiges de remparts ainsi que le donjon de l'antique castrum "salmana" du XIIe siècle. À cette même époque, sur les pentes des deux vallons sont aménagées des terrasses de culture, construites en pierre sèche (sans mortier) et couvertes d'oliviers. On y découvre des "bories", des petites cabanes pour les abris agricoles, ou des grandes pour les bergeries. L'érosion a creusé des "baumes" dans les falaises, grottes que les hommes ont habitées dès l'époque Néolithique, et plus tard en y aménageant des habitations troglodytiques. Loin de la foule, vous bénéficierez d'une vue imprenable sur la plaine plantée d'essences méditerranéennes. Empruntez les sentiers bordés par les murets en pierre sèche et traversez de nombreuses "combes" ou vallons. Terre ancestrale de la culture de chênes truffiers et d'oliviers, le point culminant de ce petit bourg est "le mourre de la belle étoile".

Walking through the narrow streets of the village, you discover some pretty fountains, beautiful houses of stone typical of the region, some remains of ramparts as well as the keep of the ancient castrum "salmana" from the 12th century. At this same time, on the slopes of the two small valleys are equipped with cultivation terraces, built in dry stone (without mortar) and covered with olive trees. We discove "bories" small huts for agricultural shelters, or large ones for sheepfolds. Erosion has dug "balms" in the cliffs, caves that men have inhabited since the Neolithic period, and later in there developing troglodyte dwellings. Far from the crowd, you will enjoy a breathtaking view of the plain planted with olive trees and Mediterranean species. Take a walk along the paths bordered by dry stone walls and cross many "combes" or valleys. Ancestral land of the cultivation of truffle oaks and olive trees the culmination of this small town is "the dying of the beautiful star".

➔ Retrouvez toutes les informations dans notre **PLAN TOURISTIQUE**.

Find all the information you need in our TOURIST MAP.

Les Taillades

©P.Giraud

LE VILLAGE EST BÂTI AU PIED DE L'EXTRÉMITÉ OCCIDENTALE DU LUBERON. DEUX PROMONTOIRES ROCHEUX DOMINENT LE BOURG (L'ÉGLISE ET LA TOUR DU VILLAGE) ET JOUISSENT D'UNE VUE EXCEPTIONNELLE SUR LES CARRIÈRES, LE LUBERON ET LA PLAINE (DE CAVAILLON AU MONT VENTOUX !).

The village was built at the foot of the western end of the Luberon. Two rocky promontories tower over the village (the church and the village tower), enjoying an exceptional view of the quarries, the Luberon and the plain (from Cavaillon to Mont Ventoux!).

©want2becity

1/ MOULIN ET ROUE À AUBES
MILL AND WHEEL

2/ ÉGLISE
CHURCH

©P.Giraud

Force et quiétude

Strength and tranquillity

Le nom du village provient soit de l'activité de taille de pierres soit du latin "Tailladae" signifiant "village sur un rocher". Les carrières ont été creusées dans un très beau calcaire jaune. Cette exploitation qui fit vivre les Tailladais (du Moyen-Âge jusqu'à la fin du XIXe siècle) donna au village son aspect actuel et cessa vers 1925. En 1873, 12 carrières furent recensées dans et autour du village !

À l'ouest, le canal de Carpentras baigne la commune. Le Moulin Saint-Pierre, d'abord moulin à garance puis moulin à farine possède la plus grande roue du Vaucluse composée de 24 aubes. Trois panneaux explicatifs apposés contre le moulin présentent l'histoire de celui-ci et du canal.

The village takes its name either from the stone-cutting activities or from the Latin 'tailladae', meaning 'village on a rock'. The quarries were dug in beautiful yellow limestone. The quarry work that gave the villagers a livelihood (from the Middle Ages until the end of the 19th century) led to the village's current appearance and ended in around 1925. Twelve quarries were listed in and around the village in 1873!

The Canal de Carpentras runs the length of the municipality to the west. Saint-Pierre mill was originally a madder mill and later a flour mill; it has the largest wheel in the Vaucluse, with 24 paddles. Three explanatory panels placed on the mill recount the history of the madder mill and the canal.

IDÉES RANDOS

- **Depuis le parking de la Mairie : balade sur le chemin DFCI "Pied Caud" ou montée dans les gorges de Badarel** (attention échelle de fer sur 3 mètres).

SUGGESTED WALKS: *From the Town Hall car park: follow the 'Pied Caux' DFCI trail or climb up to the Badarel gorges (note: iron ladder for 3 meters).*

Jour de marché

Marché de producteurs : tous les vendredis à 17h d'avril à octobre au Moulin Saint-Pierre / de novembre à mars, place de La Mairie.

MARKET DAY: Farmers market *Every Friday at 5 pm from April to October at the Saint-Pierre Mill/ from November to March: place de La Mairie.*

Le Thor

LE THOR EST UNE CITÉ MILLÉNAIRE OÙ IL FAIT BON VIVRE ET SE BALADER AU FIL DE L'EAU. UN CENTRE-VILLE TOTALEMENT RÉNOVÉ VOUS OFFRE UNE VISITE AGRÉABLE AUTOUR DU BEFFROI ET DE L'ÉGLISE CLASSÉE, NOTRE-DAME-DU-LAC. UNE DÉCOUVERTE ARCHITECTURALE ET NATURELLE DANS UNE AMBIANCE DOUCE ET APAISÉE.

Le Thor is a thousand-year-old town. It is a great place to live and to stroll along the water. The completely renovated town centerpromises a pleasant visit around the belfry and the classified church,Notre-Dame-du-Lac. Discover a rich architectural and natural heritage in a calm and soothing atmosphere.

➡ Retrouvez toutes les informations dans notre **PLAN TOURISTIQUE**.

Find all the information you need in our TOURIST MAP.

1/ GROTTES DE THOUZON
THOUZON CAVES

2/ CHÂTEAU DE THOUZON
THOUZON CASTLE

Un havre paisible

A peaceful haven

Au centre de la vieille ville se dresse son église, Notre-Dame-du-Lac classée aux Monuments Historiques, véritable bijou, édifiée à la fin du XIIe siècle. Sa voûte en croisées d'ogives bombées témoigne de l'avancée des techniques de construction romanes, sa nef unique s'allonge sur trente-cinq mètres de long. L'eau de la Sorgue qui coule à ses pieds souligne cet incroyable site. L'entre-deux-guerres est l'heure de gloire du Thor. L'exportation du chasselas, raisin de table, se fait en France, en Allemagne, en Suisse et en Belgique. Une forte activité commerciale qui fit la richesse de ce village et lui apporta ses lettres de noblesse. Aujourd'hui, l'activité agricole demeure et caractérise ses paysages.

In the center of the old town stands the church of Notre-Dame-du-Lac, a real jewel, built at the end of the 12th century, is listed as an Historic Monument. Its vaulted ceiling with curved cross-ribs bears witness to the progress of romanesque construction techniques, its single nave extends over thirty-five meters long. The water of the Sorgue flowing at its feet highlights this incredible site. The interwar period is Le Thor's hour of glory. The export of chasselas, table grape, was done in France, Germany, Switzerland, and Belgium. A strong commercial activity which made the wealth of this village and brought it its letters of nobility. Today, however, the agricultural activity remains and is a characteristic feature of its landscapes: lavender fields, market gardening, fruit arboriculture...

IDÉES VISITE

● LES GROTTES DE THOUZON

Au pied de la colline, découvrez les fabuleuses Grottes de Thouzon, découvertes en 1902, elles sont les vestiges d'un lit fossile d'une ancienne rivière. Elles sont aménagées pour les visites.

At the foot of the hill, discover the fabulous Thouzon Caves, discovered in 1902. They are the remnants of the fossilized bed of an ancient river and have been arranged for visits.

Zoom

LES CHAMPS DE LAVANDE

La lavande est en plein essor au Thor, vous pourrez admirer ces magnifiques champs en fleur entre la mi-juin et la mi-juillet.

THE LAVENDER FIELDS

The lavender is in bloom in Le Thor, you can admire these magnificent fields in flower between mid-June to mid-July.

LA COLLINE DE THOUZON

Dans la campagne environnante, la colline de Thouzon à deux kilomètres du Thor, occupée dès le Néolithique, s'élève au-dessus de la plaine. Au sommet de la colline, se dressent des ruines émouvantes du prieuré bénédictin fortifié de Thouzon, dit "Château de Thouzon" parmi lesquelles se trouvent deux belles chapelles romanes, Sainte-Marie et Saint-Pierre. Depuis ce point, s'offre un panorama exceptionnel sur les Monts de Vaucluse et le Mont Ventoux.

THE THOUZON HILL

In the surrounding countryside, the hill of Thouzon two kilometers from Le Thor, occupied since the Neolithic era, rises above the plain. At the top of the hill, moving ruins of the fortified Benedictine priory of Thouzon, known as "Château de Thouzon" among which two beautiful Romanesque chapels still stand, Sainte-Marie and Saint-Pierre. From this point, there is an exceptional panorama over the Monts de Vaucluse and the Mont Ventoux.

Ansouis

©Luberon Sud Tourisme

BIENVENUE À ANSOUIS, LE LIEU INCONTOURNABLE DU SUD LUBERON ! CLASSÉ PARMI "LES PLUS BEAUX VILLAGES DE FRANCE" DEPUIS JUIN 1999, LE VILLAGE PERCHÉ APPARAÎT AU MILIEU DES CHAMPS DANS UN CADRE ENCHANTEUR.

In the heart of Luberon

Welcome to Ansouis, the unmissable place from the south of the Luberon! Ranked among "The Most Beautiful Villages of France "since June 1999, the perched village appears in the middle of the fields in an enchanting setting.

Au cœur du Luberon

Laissez le hasard guider vos pas à travers ruelles et calades, ces petites chaussées de pierres calcaires si typiques du sud de la France. Au sommet, le château encore habité domine le village. Ses somptueux jardins marient à la perfection pierres, diverses plantes et fleurs. Flânez le long des ateliers d'artistes et musées aux thématiques parfois inattendues. Point de départ idéal pour les randonneurs, c'est également un lieu où la gastronomie est reine.

Let chance guide your steps through narrow streets and calades, these small limestone roadways so typical of the south of France. At the top, the castle still inhabited dominates the village. Its sumptuous gardens perfectly combine stones, various plants and flowers. Stroll along the artists' studios and museums sometimes unexpected themes. An ideal starting point for hikers, it is also a place where gastronomy is king.

Bonnieux

BONNIEUX SE DRESSE SUR LE VERSANT NORD DU PETIT LUBERON, FACE AU VILLAGE DE LACOSTE. LE VILLAGE SE SITUE CÔTÉ NORD DE LA COMBE DE LOURMARIN QUI FÛT ET RESTE ENCORE LA SEULE ROUTE QUI TRAVERSE LE LUBERON.

Bonnieux stands on the northern slope of the Petit Luberon, facing the village of Lacoste. The village is located on the north side of the Combe de Lourmarin, which was and still remains the only road that crosses the Luberon.

Ce village perché bénéficie d'un panorama exceptionnel qui s'étend du Petit Luberon au Mont Ventoux en passant par les Monts de Vaucluse. La commune, dominée par sa vieille église flanquée de cèdres centenaires, offre au visiteur une grande variété de sites naturels et historiques. C'est en parcourant ses ruelles escarpées et pentues que se dévoilent des demeures remarquables, des vestiges de remparts, des fontaines et des lavoirs.

This perched village enjoys an exceptional panorama stretching from the "Petit Luberon" to "Mont Ventoux", passing through the "Monts de Vaucluse" mountains. The village, dominated by its old church surrounded by centuries-old cedars, offers visitors a wide variety of natural and historical sites. Wandering through its steep and winding alleys reveals remarkable residences, remnants of ramparts, fountains, and washhouses.

©Luberon Sud Tourisme

Cucuron

À CUCURON, LE CADRE S'ACCORDE À L'AMBIANCE : VIEUX MURS IMPRÉGNÉS D'HISTOIRE, PETITES PLACES FLEURIES, RUELLES QUI INVITENT À LA FLÂNERIE...

In Cucuron, the setting harmonizes with the atmosphere: old walls steeped in history, small flower-filled squares, and winding alleys that invite leisurely strolls.

Cucuron est assurément un village à ne pas manquer dans le Sud Luberon. Sa réputation, qui n'est plus à faire, s'étend au-delà de nos frontières. Une balade à travers ses ruelles typiquement provençales est une vraie source d'enchantement. De belles façades de maisons des XVIIe et XVIIIe siècles, un grand bassin, le donjon Saint-Michel offrant une vue époustouflante sont autant de merveilleux atouts.

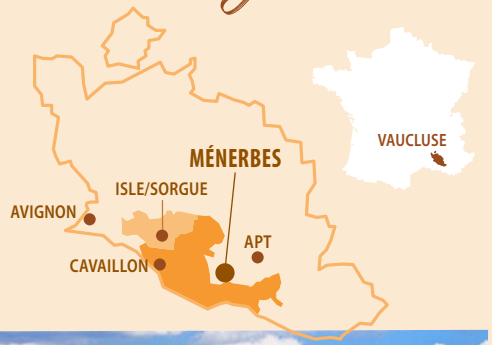
Cucuron is undoubtedly a village not to be missed in the South Luberon. Its reputation is well-established and reaches far and wide. A stroll through its typically Provençal alleyways is a true source of enchantment. Beautiful facades of 17th and 18th-century houses, a large basin, the Saint-Michel dungeon offering breathtaking views... these are all wonderful assets.

Ménerbes

VILLAGE PERCHÉ SUR SA COLLINE AU PIED DU LUBERON, MÉNERBES A CONSERVÉ DE NOMBREUX TÉMOIGNAGES DE SON RICHE PASSÉ HISTORIQUE.

Culture and gastronomy: *Ménerbes, perched on a hill at the foot of the Luberon, has safeguarded numerous reminders of its rich history.*

Culture et gastronomie



Telle la proue d'un navire, ce village offre la vue sur un paysage époustouflant. Nicolas de Staël et Dora Maar qui possédaient leur résidence ici ont accueilli de nombreux amis artistes.

The village stands on a promontory like a ship's prow, offering breath-taking views of the surrounding countryside. Nicolas de Staël and Dora Maar owned homes here, hosting many of their artist friends.

À FAIRE

Déambuler dans les vieilles rues du village, profiter des différents commerces et des terrasses de cafés/restaurants.

THINGS TO DO: *stroll through the old streets of the village and enjoy the various shops.*

Pernes Les Fontaines

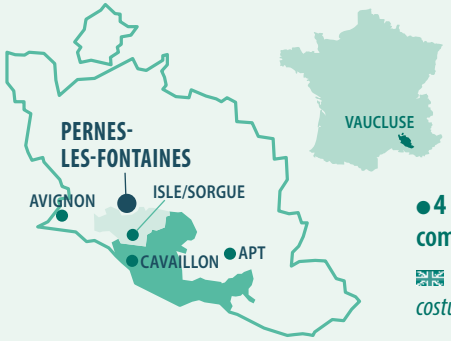
VOICI UNE PÉPITE SITUÉE AU NORD DE L'ISLE-SUR-LA-SORGUE, LABELLISÉE "VILLE & MÉTIERS D'ARTS" OÙ PRÈS DE 20 ARTISANS D'ART CRÉENT DANS LE CENTRE ANCIEN.

City of water, art and history: *A nugget located north of L'Isle-sur-la-Sorgue, Pernes-les-Fontaines is a small town with the "Ville & Métiers d'Arts" label where nearly 20 artisans create in the old center.*

Ville d'art, d'eau et d'histoire

41 fontaines publiques et plus de cent privées... ! La fraîcheur de l'eau est au cœur de la ville et un cheminement vous permet de les suivre. Autrefois capitale du Comtat Venaissin, vous longerez au cœur de la ville les façades de nombreux hôtels particuliers ainsi que des remparts et des portes fortifiées.

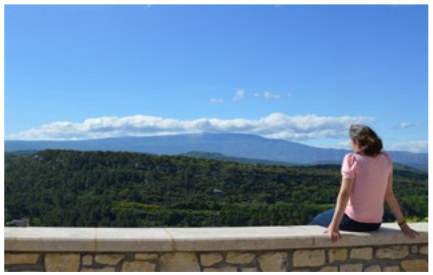
41 public fountains and more than a hundred private ones...! The freshness of the water is at the heart of the city and a path allows you to follow them. The facades of the numerous mansions can be seen in the old town center, still surrounded in places by ramparts and fortified gates.



4 MUSÉES GRATUITS pour découvrir le costume comtadin, l'histoire de la ville mais aussi du vélo !

FOUR FREE MUSEUMS *to discover the Comtadin costume, the history of the city but also the bicycle!*

Venasque



CLASSÉ PARMI LES PLUS BEAUX VILLAGES DE FRANCE, IL EST CONSTRUIT SUR UN PITON ROCHEUX DOMINANT L'ANCIENNE VOIE ROMAINE ET LA VALLÉE DE LA NESQUE. IL EST PROTÉGÉ PAR LES TOURS SARRASINES QUI SERVAIENT AUSSI DE GUET AU SORTIR DES GORGES DE LA NESQUE.

Cherry country: *Classified as one of the Most Beautiful Villages in France. It is built on a rocky outcrop overlooking the ancient Roman road and the valley of the Nesque.*

Vous êtes au pays de la cerise

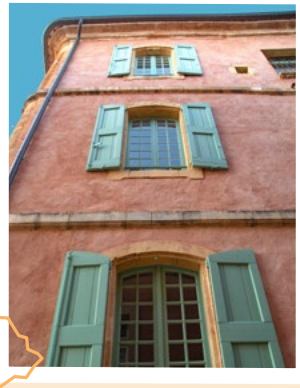
Le Baptistère du VIe siècle adossé à l'église, constitue par son architecture et son caractère intimiste, une halte incontournable pour les visiteurs. Ce village de crèche invite à la flânerie avec ses ruelles étroites, ses fontaines, son lavoir, ses maisons aux façades fleuries. Ne pas manquer sur l'esplanade des Tours Sarrasines, le beau point de vue qui domine les vergers de cerisiers, le massif calcaire des Dentelles de Montmirail et le Mont Ventoux.

The 6th century Baptistery built against the church, constitutes by its architecture and its intimate character, an essential stopover for visitors. This "crèche" village invites you to stroll through its narrow alleys, its fountains, its washhouse, its houses with facades. Do not miss the Esplanade des Tours Sarrazines, the beautiful viewpoint overlooking the cherry orchards, the limestone massif of the Dentelles de Montmirail and the Mont Ventoux.

Roussillon

Village perché aux multiples couleurs ocre

AU PIED DES MONTS DE VAUCLUSE, ROUSSILLON EST SITUÉ AU CENTRE DU PLUS IMPORTANT GISEMENT OCRIER DU MONDE.



Telle une vigie colorée de rouge, il veille sur de somptueux paysages avec au loin le Mont Ventoux. Ce village doit sa célébrité à ses magnifiques falaises et impressionnantes carrières d'ocres.

Perched village with many ochre colours: *Roussillon, situated at the foot of the Monts de Vaucluse, lies at the heart of the world's most extensive ochre deposit. Standing sentinel and clothed in red, the village looks out over a sumptuous. Roussillon owes its fame to its magnificent cliffs and impressive ochre quarries.*

OKHRA : CONSERVATOIRE DES OCRES ET DE LA COULEUR

Ancienne usine d'ocres où vous pourrez toucher les pigments naturels, suivre des visites commentées et créer vos propres peintures. Ateliers d'animation et exposition toute l'année.

OKHRA: *Conservatoire des Ocres et de la Couleur (ochre and colour "conservatory") - the old ochre plant, where you can touch the natural pigments, enjoy a guided tour and create your own paints, with workshops and exhibition all year round.*

L'ocre en Pays d'Apt

Bienvenue au cœur du plus important gisement d'ocre au monde où quatre communes ont bénéficié de son exploitation pendant près de deux siècles : Roussillon, Gargas, Rustrel et Apt. Ce gisement d'ocre s'étend sur une bande de territoire de 25 km d'Ouest en Est entre les villages de Roussillon et de Gignac.

Ochre in Pays d'Apt

Welcome to the very heart of the world's largest ochre deposit, home to Colorado Provençal and the Conservatoire des Ocres et de la Couleur. Four towns here - Roussillon, Gargas, Rustrel and Apt - have reaped the rewards of mining ochre for nearly two centuries. The ochre deposit covers a 25 km strip of countryside stretching from west to east between the villages of Roussillon and Gignac.

POUR VISITER LES SITES OCRIERS

- **Le Sentier des ocres** - Roussillon
- **Le Colorado Provençal** - Rustrel
- **Les Mines de Bruoux** - Gargas

AUTRE ADRESSE

- **Le Musée d'Apt :** retrace l'activité économique du pays d'Apt dont l'activité ocrière (*14 place du Postel - 04 90 74 95 30*)

OÙ ACHETER DE L'OCRE ?

DEUX MAGASINS/ATELIERS À APT :

- **Société des Ocres de France** (*200 chemin des ocriers - 04 90 74 63 82*)
- **Ocres Chauvin** (*487 avenue de Viton - 04 90 74 21 68*)

DEUX MAGASINS/ATELIERS À ROUSSILLON :

- **Comptoir des ocres** (*Impasse des ocres - 04 90 05 56 90*)
- **Ôkhra** (*D104 - 04 90 05 66 69*)

FOR MORE INFORMATION AND TO VISIT THE OCHRE SITES:

Four ochre sites open to visitors:
The Sentier des Ocres trail in Roussillon, Colorado Provençal in Rustrel, Bruoux Mines in Gargas, Ochre factory in Roussillon, Musée d'Apt: Apt Museum retraces the economic and industrial history of the Apt region, including ochre mining.

Where can you buy ochre?:
There are four stores / workshops: the Société des Ocres de France and Ocres Chauvin in Apt; and the Comptoir des Ochres and Okhra in Roussillon.

Les marchés

MARCHÉS HEBDOMADAIRES
(de 8h à 13h)

LUNDI
- **Cavaillon** (à l'année)
- **Lauris**
Place de La Mairie (à l'année)

MARDI
- **Gordes** (à l'année)
- **Châteauneuf-de-Gadagne**
de novembre à mars, 16h-18h,
Place du Félibrige

JEUDI
- **L'Isle-sur-la-Sorgue**
(à l'année)

VENDREDI
- **Lourmarin** (à l'année)

SAMEDI
- **Le Thor** (à l'année)

DIMANCHE
- **L'Isle-sur-la-Sorgue**
(à l'année)

PETITS MARCHÉS DE PROXIMITÉ
(de 8h à 13h toute l'année)

MERCREDI
- **Cheval-Blanc**
- **Le Thor**

SAMEDI
- **Maubec**

MARCHÉS DE PRODUCTEURS

MARDI
- **Lourmarin**
La Fruitière Numérique
d'avril à octobre, 17h-20h30
- **Châteauneuf-de-Gadagne**
Place de Campbeau
d'avril à octobre, 17h-19h

MERCREDI
- **Coustellet**
de mai à septembre, 17h-19h
- **Cavaillon - Grenouillet**
de fin mars à fin septembre, 17h-19h

JEUDI
- **Lauris - Avenue de la Gare**
toute l'année en fin d'après-midi

VENDREDI
- **Les Taillades**
Moulin St-Pierre
d'avril à octobre
Place de la Mairie
de novembre à mars

SAMEDI
- **Hameau de Petit-Palais**
(L'Isle/Sorgue)
7h30 -12h30 de mars à décembre
Esprit locavore : exploitations de proximité et produits de saison.
- **Gordes - "Les Petites Halles"**
de décembre à mars, 10h-14h

DIMANCHE
- **Coustellet**
8h-13h d'avril à décembre

©want2becity

DESTINATION LUBERON

www.destinationluberon.com
contact@destinationluberon.com
+33(0)4 90 71 32 01

● CAVAILLON
Place François Tourel
+33(0)4 90 71 32 01

● GORDES
Le Château
+33(0)4 90 72 02 75

● LOURMARIN
Place Henri Barthélémy
+33(0)4 90 68 10 77

ISLE SUR LA SORGUE TOURISME

www.islesurlasorguetourisme.com
accueil@islesurlasorguetourisme.com
+33(0)4 90 38 04 78

● FONTAINE-DE-VAUCLUSE
4 Route de Cavaillon

● ISLE-SUR-LA-SORGUE
13 Place Ferdinand Buisson

● LE THOR
41 Place du Marché

PROVENCE
ENJOY THE UNEXPECTED

france.fr

PRIVILÉGIEZ LE RÉEMPLOI, NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE